

AMERICAN NAME SOCIETY

FORTIETH ANNUAL

EHRENSPERGER

REPORT

1994

It has been a good year for onomastics, as I am sure you will agree after reading the Fortieth Annual **Ehrensperger Report**. Len Ashley called it a "milestone" for the society, and it is worth noting that ANS has been able for so many years to "do the right things" to keep us together while providing a forum and conditions conducive to the furtherance of names scholarship. As you read the **Ehrensperger Report** this year, I think that you will find that many exciting efforts are taking place among our membership and that many of those efforts are worthy of further investigation. Please use the information provided to contact other society members and share concerns, knowledge, and data. This report is meant to engage the membership in meaningful dialogues to further research in our chosen area of study.

As in the past, the format is as follows: contributors are listed by full name, in alphabetical order, and contributors are marked throughout by being printed in boldface type and upper case letters. This report is designed to serve as a guide for the reader who wishes to survey areas of current research in onomastics, as well as to assist the person who wants to pursue the work of a particular individual. To that end, addresses, telephone numbers and, wherever possible, fax and email numbers are recorded.

I thank all of you who submitted material to me, especially those who made the deadline, and I would like to thank Wayne Finke who was supportive throughout the process and who personally photocopied the result and made it available to members.

In spite of my best efforts, I am sure that I have made mistakes. Please let me know about them so that I will not repeat them in the future.

As a final note, it is now possible for those interested in an Onomastic Electronic Discussion Group to join by sending a simple command on email to:

LISTSERV@BINGVMB.CC.BINGHAMTON.EDU

No "subject" is necessary and the message must contain only one line:

SUB ANS-L Your Full Email Address

If you have any problems or questions, send an email to Michael McGoff at

MMCGOFF@BINGTJW.CC.BINGHAMTON.EDU

Michael F. McGoff
Binghamton University
State University of New York
Binghamton, New York 13902-6000

FRANK R. ABATE (Dictionary and Reference Specialists, 263 Main St., Suite 301, Old Saybrook, CT 06475; phone, 203-388-6664; fax, 203-388-6944) reports the following names-related publications completed in the past year at Dictionary and Reference Specialists (DRS):

American Places Dictionary, ed. by Frank R. Abate. Its 45,000 entries in 4 volumes cover every populated place in the U.S. with a functioning government. There are name origins for many thousands of places, along with statistical and historical data. Also covered are American Indian reservations, major geographical features and major military bases. With a forward by **KELSIE B. HARDER**, it has more than 2,700 pages and is priced at \$350 for the four volume set (individual volumes are \$100).

Proper Names Master Index, ed. by Frank R. Abate is a two volume index to proper name entries (non-biographical) in more than 60 standard reference works. It includes more than 200,000 separate listings and is based on nearly 400,000 references. There is a descriptive bibliography and it has an introduction by **LADISLAV ZGUSTA**. It is priced at \$125 for the two volume set.

A third work, **Holidays, Festivals, and Celebrations of the World Dictionary**, was edited by Sue Ellen Thompson and Barbara Carlson and had Mr. Abate as the Editorial Director.

Mr. Abate says that **Geographic Names of Antarctic**, 2nd edition, which is edited by Fred G. Alberts is still in progress but its publication is due in 1995. It will include 13,000 main entries, plus variant names.

MABEL ADAMS (2425 13th Ave., Lewiston, ID 83501; phone 208-746-8503) has not had time to pursue her onomastic interests this year but wishes her colleagues well.

WOLFGANG P. AHRENS (Languages, Literatures and Linguistics, York University, 4700 Keele St., North York, Ont. M3J 1P3, Canada; fax, 416-736-5483; email, WAHRENS@VM1.YORKU.CA) has stepped down from his position as Secretary-Treasurer of the **CANADIAN SOCIETY FOR THE STUDY OF NAMES (CSSN)** after six years. The new Secretary-Treasurer is **MERRILY AUBREY**. Professor Ahrens has become Editor of **ONOMASTICA CANADIANA**, the journal of the CSSN. He invites submissions on any aspect of the study of names.

JOHN ALGEO (English, Park Hall 254, University of Georgia, Athens, GA 30602-6205; phone, 706-542-1261; fax, 706-542-2181) retired from teaching at the University of Georgia and is trying to "catch up some other obligations" so he has done "nothing onomastically during the past year." Among those projects taking his time are Volume 6 of the **Cambridge History of the English Language** (which has a chapter on names by **KELSIE B. HARDER**) and his "Briticisms projects," which will eventually have some onomastic spinoffs.

VALERIE ALIA (Graduate School of Journalism, University of Western Ontario, Middlesex College, London N6A 5B7 Canada; phone, 519-679-2111 ext. 6663; fax, 519-661-3848) states that her major task in name studies this year was the completion of her book **Names, Numbers and Northern Policy: Inuit, Project Surname and the Politics of Identity** (Halifax: Fernwood Books, 1994). She also completed the manuscript of a major cross-cultural, interdisciplinary work on the politics of naming which is presently under consideration by a publisher. It is

entitled **The Politics of Naming**.

Professor Alia also published "Inuit Women and the Politics of Naming in Nunavut" in **Canadian Woman Studies**, October 1994; "Revisiting Project Surname" in **Arctic Circle**, Fall/Winter 1993, p. 43; and produced and wrote a two part series entitled **Names, Nunavut and Northern Identity: Project Surname Revisited** for CBC Radio. It will be broadcast nationally.

She presented "Project Surname Revisited" at the Inuit Studies Conference in Iqaluit, June 1994; "The Politics of Naming in Toni Morrison's **Song of Solomon**" at ANS in Toronto in December 1993 and "A New View of Eponymy: Power Politics, and Protection" at the 18th **INTERNATIONAL CONGRESS OF ONOMASTIC SCIENCES** in Trier in April 1993.

ROBERT I. ALOTTA (283 Newman Avenue, Harrisonburg, VA 22801-4027; phone, 703-434-4616; fax, 703-434-4616), sounding like a proud father, begins his submission with a report that his daughter, Amy Alotta, produced her **George Washington Never Slept Here: The Stories Behind the Street Names of Washington, D.C.** He says she is: "following in her father's footsteps in her love of names."

He then goes on to state that in January, the second volume in his series on American place names was published by Bonus Books, Chicago. **Signposts & Settlers: The History of the Place Names of the Rockies** follows **Signposts & Settlers: The History of the Place Names of the Middle Atlantic States**, published in 1992. He has completed research on Volume 3, **Signposts & Settlers: The History of Place Names in New York and New England** and it "should be out next year." He is now working on the Mid-West.

On other fronts, he is doing a media analysis radio show in Virginia, and writing reviews and op-ed pieces for several newspapers in Virginia, Florida and Alabama. He is also performing consulting work ranging from advising a land developer on how to deal with Civil War buffs in Northern Virginia to advising a defense team on how to deal with the media in a murder case. He says he "tries to keep busy!"

JAY AMES (1128 Queen St. East, Toronto, Ont., M4M 3E8, Canada), an octogenarian who obviously sincerely enjoys his interest in names and words in general, continues to work on his **Toronto Street Names** book. He hopes to complete it in the next five years, "or sooner."
ANTARCTICA. See **ROGER L. PAYNE**.

LEONARD R. N. ASHLEY (Department of English, Brooklyn College, CUNY, 2900 Bedford Avenue, Brooklyn, NY 11210-2889; phone, 718-951-5195, office, 718-859-6986, home) reviews "hundreds of books a year in the field of Renaissance studies for the international journal **Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance**" published in Geneva, as he has done for about two decades now. He has several books "in the works" and his book on Scandinavian folklore is being translated into Norwegian by Ola J. Holten for publication abroad. This year he has written about half a dozen major articles for Garland's new reference book **British Humorists** and six long pieces on twentieth-century authors for new volumes of the **Dictionary of Literary Biography**.

Professor Ashley has published in **NAMES** (which also created a special issue in his honor), **Word Ways**, and other journals, and in 1994 has read papers at the **NAMES INSTITUTE, THE CONNECTICUT ONOMASTIC SYMPOSIUM**, a conference on American Literature of the

Twenties ("Glitz") at Hofstra University, the Annual Meeting of ANS at MLA (having to withdraw from a regular MLA section after a ruling that a person may read only a single paper at MLA and MLA panels of associated meetings), and the American Dialect Society. He has also co-edited collected papers of a geolinguistic conference he directed previously (as Language in Contemporary Society) and contributed a paper there as well as to the annual Geolinguistics.

He continues as president of The American Society of Geolinguistics and did research on the subject in Europe in the Summer of 1994. Somehow he finds time to serve on the Board of Managers of ANS and the Editorial Board of NAMES. Work on the extensive encyclopedia tentatively called **The Big Book of Names** which is intended to cover all aspects of names and naming, with copious illustrations, continues. He says that, "like **The Dictionary of Sex Slang** it just grows and grows, but these books will have to be declared done pretty soon, and published."

Professor Ashley declares "it was a pleasure" to assist **E. WALLACE McMULLEN** in publishing another collection of the papers of the **NAMES INSTITUTE** and to see his extensive article on Brett Easton Ellis and literary onomastics in the anthology saying it "was more exciting to be included" in Professor McMullen's work than in **Who's Who**.

He created two articles on the toponyms of Kansas for **THOMAS E. MURRAY's** special issue of **Kansas Quarterly** which is due in 1995. He is writing a "great many articles for **Encyclopedia USA**" and has persuaded them to include "American Name Society," "Forms of Address," and other onomastic pieces written by him. As later volumes appear we shall see "Brandnames," "Personal Names," "Placenames," etc., as well as "Alias" and other relevant pieces in the A volume.

A book he encouraged years ago when he hoped to set up a series of books on names (which led only to **Names and Games**, **Names in their Varieties**, and **Names in Literature**, by various hands) now has appeared as R.R. Mehrotra's **The Book of Indian Names** published in India with a preface by Mr. Ashley. Also on the international front, he has written a number of articles for the big new German encyclopedia of onomastics forthcoming from de Gruyter.

Apparently the amount of work represented by all of the above was not enough! Professor Ashley produced a number of publications unrelated to names but having a focus on literature and language, including long articles on the critical reception of Stephen King's works for two anthologies, one on **It** and another on **Pet Sematary**. He has even ("at last") published a critical article on **Hamlet**.

TOBY D. ATKINSON (10 Liscomb Street, Worcester MA 01604; phone, 508-756-8015 home, 508-879-3311, ext. 3312, office; email, toby@vmark.com) authored **Merriam Webster's Guide to International Business Correspondence**, which was published by Merriam-Webster, Springfield, MA, (ISBN 0-87779-028-0) in March 1994. It is a practical handbook to help executive secretaries and other business people understand the workings of the postal and phone systems of the world. It includes introductory information about titles and personal names in 36 countries. Comments on current personal name usage among business and professional women may be of interest to members of the Society.

Toby Atkinson is a computer software engineering consultant, one of whose interests is "'applied' anthroponomy, arising out of his work on database designs for international

applications."

MERRILY AUBREY (Historic Sites and Archives Service, Old St. Stephen's College, 8820-112 Street, Edmonton, Alberta, T6G 2P8, Canada) is the new Secretary-Treasurer of the **CANADIAN SOCIETY FOR THE STUDY OF NAMES**. See also **WOLFGANG P. AHRENS**.

CARL BAEHR (3011 E. Cudahy Ave., St. Francis, WI 53235; phone, 414-483-4202; email, cbaehr@omnifest.uwm.edu) has written **Milwaukee Streets: The Stories Behind Their Names**, a book which was released in November.

HERBERT BARRY, III (552 North Neville St., Apt. 83, Pittsburgh, PA 15213-2830; phone, 412-648-8563, office; 412-621-6934, home; fax, 412-648-8517; email, barryh@vms.cis.pitt.edu) and **AYLENE S. HARPER** published two articles on personal names. One article is "Sex Differences in Linguistic Origins of Personal Names," pp. 243-259 in **Names New and Old: Papers of the Names Institute** edited by **E. WALLACE McMULLEN** (1993). The article reports on the 100 most frequent first names of male and female residents in the United States in 1950. The second article is "Feminization of Unisex Names from 1960 to 1990" in **NAMES** vol. 41 no. 4 (December 1993) pp. 228-238. It reports on first name frequencies obtained from birth certificates in Pennsylvania in those two years. In addition to a tendency for names to evolve from masculine to unisex to feminine, the 33 first names given with substantial frequency to both sexes in 1960 or 1990 were almost all given very infrequently to one sex or to both sexes in the other year. A paper by Professors Barry and Harper, "Phonetic Differentiation of popular First Names of Boys and Girls," was presented at the 33rd annual **NAMES INSTITUTE**, on 7 May 1994 at Baruch College. Several phonetic measures were applied to the 100 most frequent names of boys and girls born in Pennsylvania in 1960 and 1990. Current research of Barry and Harper are analyses of differences between the most popular first names for whites and blacks and identification of the recent rapid increase in popularity of first names of some characters in television soap operas.

C. RICHARD BEAM (Director, Center for Pennsylvania German Studies, Myers Hall, Room 14, P.O. Box 1002, Millersville University, Millersville, PA 17551; phone, 717-872-3898) states that his study of Pennsylvania German names has always been in the context of work on a Pennsylvania German dictionary, "in the present case the publication of a preliminary edition of a comprehensive PG>English dictionary." He has found that PG place names are "pretty well limited to the oldest settlements, especially Southeast Pennsylvania." He and his colleagues "will not attempt to include on a systematic basis the PG pronunciations of the various PG family names." Their aim is to have the "preliminary...edition of the dictionary ready for the printer for [his] 70th birthday on February 15, 1995."

ARTHUR and **GINA BERLINER** (448 Riverland Road, Roanoke, VA 24014) announce the return of the Blue Ridge Onomastic Symposium to Roanoke where it will be held in the Main Public Library. The tentative date set for the next meeting is April 22, 1995. **ROBERT M. RENNICK** will be the Program Director.

THOMAS L. BERNARD (Psychology, Springfield College, Springfield, MA 01109-3797) made two presentations, produced eight publications and taught a course entitled: "Onomastics: The Significance of Names" during the period. His publications are:

"Origins of 'Trendy' Names." **Los Angeles Daily News**, August 3, 1994. p. 4.

"Epistolae (on Onomastics)." **Verbatim: The Language Quarterly**, Vol. XX No. 2. Autumn 1993, p. 18.

"The Twelve Days of Christmas: The Mystery and the Meaning." University Press Division of St. Charles Place, Springfield, MA, December 1993.

"Names, Nationality and the Incongruity Factor." in **Names New and Old** edited by E. WALLACE McMULLEN. The Penny Press, Madison, NJ, 1993, pp. 319-322.

"Wedded Words." **Word-Ways: The Journal of Recreational Linguistics**, Vol. 27, No.3, August 1994, p. 187.

"European National designations: Consistencies and Inconsistencies." **Bulletin of the American Name Society**. No. 92, New York, NY, October 1994, p. 4.

"Anglo-Saxon and Anglo-Norman Onomastics: An Educational Perspective." XIX ONOMASTIC SYMPOSIUM, October 1993.

"Cryptographic Toponymy and the 'Twelve Days of Christmas'." XIX ONOMASTIC SYMPOSIUM, October 1993.

WALTER P. BOWMAN (107 West Ave., Brockport, NY 14420) was very seriously injured by an automobile as he was walking in November 1993. Shortly thereafter he was further disabled by a stroke which affected his left hand and leg. After a long hospital stay he was recovering and undergoing "'rehab' therapy" when his essay on "Musical Names: The Titles of Symphonies" appeared in E.WALLACE McMULLEN'S book, **Names: New and Old**. Also, his book **Lake Wentworth, 1956**, has been revised for publication in Wolfsboro, NH. It discusses local history, including place names.

BRANCH OF GEOGRAPHIC NAMES, U.S. GEOLOGICAL SURVEY see **ROGER L. PAYNE**.

WARREN H. BUELL (608 N. Cherokee Ave., Los Angeles, CA 90004; phone, 213-467-5439) shared some news clippings which point out the importance of names in our lives. Some of the titles, "Best, Worst Small-Business Names of 1994," "Names for Nags," and "Success Can Hinge on Choice of Name," for example, draw the reader into them.

MEREDITH F. BURRILL (5204 Westwood Drive, Westmoreland Hills, Bethesda, MD 20816-1839). See **RANDALL A. DETRO**.

JOY CALL (P.O. Box 493, Miranda, CA 95553) still "exhilarated" from the **WESTERN GEOGRAPHIC NAMES CONFERENCE** indicates in her correspondence the value to scholars of these periodic meetings. She reports that she presented a paper entitled "The Onomastic Expeditions to the Humboldt Bay Region" at the ANS meeting in Toronto in December 1994.

EDWARD CALLARY (English, Northern Illinois University, DeKalb, IL 60115; phone, 815-753-6627; fax, 815-753-1824; Email, TBOEXC1@MVS.CSO.NIU.EDU) is the editor of **NAMES**.

CANADIAN PERMANENT COMMITTEE ON GEOGRAPHICAL NAMES (CPCGN). See **HELEN KERFOOT**.

CANADIAN SOCIETY FOR THE STUDY OF NAMES (CSSN). See **WOLFGANG P. AHRENS**;
HELEN KERFOOT; **FRANK HAMLIN**.

FREDERIC G. CASSIDY (6125 Helen C. White Hall, The University of Wisconsin, Madison, WI 53706; phone 608-263-3810) had hoped for the publication of Conan Eaton's **Names of Door County, Wisconsin**, but unfortunately, Mr. Eaton died. Professor Cassidy, the Chief Editor of **DARE** (the **Dictionary of American Regional English**), plans to be at the ANS meeting in San Diego.

THOMAS L. CLARK (English Dept.- Humanities, University of Nevada, Las Vegas, NV 89154-5001) has, "unfortunately," nothing to contribute to the **Ehrensperger Report** this year but looks forward to "seeing what his colleagues have been up to."

GRADY CLAY (330 Wildwood Place, Louisville, KY 40206; phone, 502-895-5775; fax, 502-894-8896) indicates that his fourth book, **Real Places: An Unconventional Guide to America's Generic Landscape**, is now available from the University of Chicago Press. He organized this book and its 124 essays in the form of a "'trip' across the typical American urbanized area, a version of the geographers' 'traverse'." This allows him to explore, by description and example, a select cross-section of 124 widely recognized and generally accepted generic places: Boondocks, Gentrifying Area, The Edge of Town, The Good Address, The View, Solar Farm, Water Ranch, Wreck Site, etc. He offers that, "**Real Places** is a highly personal (and opinionated) form of gazetteer of generic man-made places in North America."

Mr. Clay says that behind all of his work lies a massive -- and still expanding -- computer file and reference library of notes, drafts, completed essays and original source material on some 4,000+ generic manmade places and their names, chiefly in North America.

He also delivers a weekly two-minute essay on public radio (via WFPL's "Noon Report," Louisville, KY) titled Crossing the American Grain.

COLORADO. See **ROBERT JULYAN**.

LURLINE H. COLTHARP (4263 Ridgecrest, El Paso, TX 79902-1360; phone, 915-532-7329) reports "a productive year." In December 1993 she attended the Modern Language Association (MLA), the American Dialect Society (ADS) and the **AMERICAN NAME SOCIETY (ANS)** in Toronto and was a panelist for the ANS session on "Needed Research." In September she attended the **WESTERN STATES CONFERENCE ON GEOGRAPHIC NAMES** and the meeting of **THE PLACE NAME SURVEY OF THE UNITED STATES (PLANSUS)**.

Professor Coltharp was honored in March by the University of Texas at El Paso at a large reception where she was presented with a brass plaque for The Lurline H. Coltharp Collection of Onomastics; and in May she was inducted into the Chancellor's Council of The University of Texas System. She wrote the "In Memoriam" for Donald Clark in **NAMES** and penned an article, "Founding a Collection," for the next edition of **E. WALLACE McMULLEN's Names New and Old**. She also worked with the families of Donald Clark and Michel Grimaud to make their books and papers available to researchers through the Coltharp Collection. She requests that readers who have books or articles which should be included in the 1995 Bibliography please send them to her.

COMMISSION DE TOPONYMIE DU QUÉBEC (1245, chemin Sainte-Foy, Bureau 240, Québec (Québec) G1S 4P2; phone, 418-643-8660; fax, 418-644-9466).

CONNECTICUT ONOMASTIC SYMPOSIUM. See **DEAN REILEIN**.

RENÉ COULET DU GARD (Hamilton Lane, Box 251, Elkton, MD 21921) has work in progress entitled: **A study of the Mountainmen: The Outlaws of the American West, and Women in American History**.

During this period he published: **Vie et Mort des Indiens D'amérique du Nord**, Second Edition, France-Empire. Paris, France; and **Églantine: Poetry for Half a Century**, Editions des Deux Mondes. Newark, Delaware.

RICHARD CRIDER (English, Texas Tech University, Box 43091, Lubbock, TX 79409-3091; phone, 806-742-2501) sends his regards and reports no onomastic work during the designated period.

AARON DEMSKY (Department of Jewish History, Bar Ilan University, Ramat Gan, Israel 52900; fax, 011-972-3-535-1233; email, F12028@VM.BIU.AC.IL) is preparing a collection of papers on the topic of "What's in a Jewish Name?" Most of the essays were delivered at the First International Conference held on June 30 - July 1, 1993 and were listed in the last **Ehrensperger Report**. He is now planning their second conference to be held on June 26-27, 1995 at Bar Ilan University and calls for papers on all aspects of Jewish onomastics, including personal, family, and geographic names. He is particularly interested in having special sessions devoted to the topics of women's names and the psychology of name giving. Those interested should submit an abstract of 300 words clearly stating the problem, methodology and conclusions of the paper. Deadline for submission is February 1, 1995. Abstracts and further inquiries should be sent to Professor Demsky at the address above.

RANDALL A. DETRO (202 Windsor East, Thibodaux, LA 7031-3841; phone, 504-446-1726; fax, 504-446-8255) indicates that **MEREDITH ("Pete") BURRILL**, Betty Burrill, Jesse Walker, Charlene Detro and he are compiling and editing "a volume of Pete's essays on toponymic generic terms pertaining to North America and abroad." A second volume will present the manuscript maps of North American toponymic generics prepared by Professor Burrill over a period of more than thirty years. They plan to present both the distribution and connotation of

terms.

HENRI DIAMENT (Department of French, University of Haifa, Haifa 31905, Israel; fax, 972-4-240-128; email, [c/o of wife, Charlotte Diament], cha00cd@technion.bitnet) lists his publication for the period as:

"'Comme son nom l'indique...' Coïncidences occasionelles de noms de métier et de patronymes français actuels," in **ONOMASTICA CANADIANA**, Vol. 76, pp. 1-12, June 1994.

Forthcoming are:

"Traduire ou ne pas traduire: obscénité et sacrilège joyciens dans la version française de *Finnegans Wake*, in **Mélanges Monique Kuntz**, Vichy, France (a Festschrift).

"Citations et allusions en langues étrangères dans trois courts romans de Valéry Larbaud," in **Proceedings of Colloquium on Valéry Larbaud**, October 1992, University of Strasbourg, (to appear in 1995 in the volume entitled **Valéry Larbaud, espaces et Temps de l'Humanisme**, Presses Universitaires de Clermont-Ferrand, France.

ROLAND DICKISON (2131 Trimble Way, Sacramento, CA 95825-7836; phone, 916-971-4987) spent time in July researching the street names in the French town of Senlis. He is working with his daughter to produce a document on the historical significance of each name. He indicates that "Senlis is probably the oldest settlement in France." He plans to deliver a paper on his findings in San Diego.

Professor Dickison is also working on a paper devoted to the farm names in the Dordogne area.

CHARLOTTE DOWNEY (English, Brown University, Box 1852, Providence, RI 02912; phone, 401-434-0486) presented a lecture at the **ONOMASTIC SYMPOSIUM** at Eastern Connecticut State University in October 1994 on "Significance of Names in the Book of Genesis." She also completed work on Adams Sherman Hill's *The Principles of Rhetoric* (1888) as the 29th volume of her series, **American Linguistics 1700-1900**. [published December 1994.]

Also to be published shortly is the book **Mercy Responds to Vatican II: Sisters of Mercy, Regional Community of Providence**. [Salve Regina University Press, Newport, RI.]

Professor Downey is also working on the "Figures of Speech and the Relation of their Names to their Functions;" "The Differences in Titles Between Men and Women in the Catholic Church;" and on "John Franklins Genung's *The Practical Elements of Rhetoric* (1887), which will be the next book in her series.

ROBERT M. DUNCAN (3706 Pershing Avenue S.E., Albuquerque, NM 87108) has nothing to report for this year but continues to enjoy **NAMES**.

JÜRGEN EICHOFF (Department of German, The Pennsylvania State University, 305 Burrowes Building, University Park, PA 16802-6203) has signed a contract with Oxford University Press to supply the German entries for the 4-Volume **Oxford Dictionary of American Family Names**, edited by Patrick Hanks. The Dictionary will list and interpret all names that appear more than a hundred times in the Bell-Donnelly list of American telephone subscribers. For the first time,

the entries will reflect the orthography of the surnames as actually found in the U.S., not that of the original (European) names. Following this project which is expected to be completed in 1996, Professor Eichoff plans to write a **Dictionary of German-American Family Names** based on the same principles but using PhoneDisc™ as a source and including all names that appear more than 30 times.

He also reports that collection of data for **Place Names of German Origin in Wisconsin** has been completed and most places have been visited. The volume is expected to appear in 1996. A similar study for Pennsylvania is "under consideration" but because of the large number of places, "this may be a team effort."

SHEILA EMBLETON (Languages, Literatures, and Linguistics, South 561 Ross, York University, Faculty of Arts, 4700 Keele St., North York, Ont., Canada M3J 1P3; phone, 905-851-2660, home; 416-736-5260 ext. 22566, office; fax, 416-736-5641; Email, embleton@vm1.yorku.ca) became Associate Dean of Arts at York University in July 1994. Her names related activities during the period are:

"On the Origin of Suomi 'Finland'," **Scandinavian-Canadian Studies**, Volume 7, pp. 25-32. 1994;

"Patterns in Commercial Aircraft Names: a preliminary report," a talk with **ANDRÉ LAPIERRE** at the **CANADIAN SOCIETY FOR THE STUDY OF NAMES** Annual Meeting in Calgary in June 1994 and;

"Les noms de lieux et l'emploi du finnois et du suédois en Finlande (approche sociolinguistique)," at Centre d'Études Finno-Ougriennes, Université de Paris-III, November 1993.

Dean Embleton is a member of the editorial board of **ONOMASTICA CANADIANA**, and is Second Vice President of the **AMERICAN NAME SOCIETY**. She was President until June 1994 of **CSSN** and presently serves as Past-President. She was the local organizer for the **ANS** annual meeting in Toronto in December 1993.

Dr. Embleton's non-onomastic interests are extensive. Among many other accomplishments she serves as Associate Editor of **Diachronica**, Associate Editor of **Journal of Quantitative Linguistics**, Review Editor and member of the editorial board for **Word**, Member of the Advisory Editorial Board for **Amsterdam Classics in Linguistics**, Member of Executive for the **International Linguistic Association**, Vice President of the **Finno-Ugric Studies Association of Canada**, Member of Executive for the **International Society for Historical Linguistics**, and was a Member of the Program Committee for the Sixth Annual Indo-European conference at UCLA in May 1994. In her spare time she produces articles and reviews on various language-related topics.

CLEVELAND KENT EVANS (Psychology Dept., Bellevue College, Bellevue, NE 68005-3098; phone, 402-293-3735; fax, 402-293-2023) saw the 2nd edition of the **The Ultimate Baby Name Book** published in February. He also prepared another edition of **Unusual and Most Popular Baby Names**, based on 1991 data, which came out in November.

Professor Evans continues to "keep up with what Americans are naming their children" using data from birth certificates provided by state health departments, but says that it is sometimes "slow work." He is, however, almost finished with 1992 and for that year it "looks like Ashley

and Michael will be the number one names overall, but Jasmine and Christopher were the most popular names with non-white parents." His "prize for the 'worst' name on the computer printouts for 1992" goes to the North Carolina parents who named a daughter Peculiar.

So far, he has 1993 data from two states, Nebraska and North Carolina, and he is gratified to report that his prediction that Hillary Rodham Clinton would have a negative rather than a positive effect on the use of her name seems to be borne out. He has found that in both of these states the number of Hillarys born in 1993 was less than half the number born in 1992. Also, among those still being born, the spelling with two L's, which formerly accounted for about 55% of American Hillarys, is now at over 80%, which "may show that Mrs. Clinton does have her admirers." Professor Evans believes it will "be interesting to see if the effect on the name is as negative in less conservative states." He believes, however, that the negative effect is primarily one of Americans no longer wanting to name children after any political figure. "The names Ronald and Nancy steadily decreased in use throughout the Reagan years."

GILLIAN FELLOWS-JENSEN (Københavns Universitets, Institut For Navneforskning, Njalsgade 80, DK-2300 København S; phone, +45-35-32-85-67; fax, +45-35-32-85-68; email gillian@coco.ihh.ku.dk) whose major topic of research at the moment is the place-name evidence for Scandinavian settlement in East Anglia (England) says that progress has been slow because of other commitments. Dr. Fellows-Jensen has also worked on personal names as evidence for the treatment by the Vikings of the native population throughout the British Isles, place names and personal names as evidence for population in North-western Europe in the Migration Period, and linguistic evidence for contacts between Scandinavia and the British Isles in the Viking Period and succeeding centuries. He has acted as consultant to the Centre of English Name Studies in Nottingham and the Manx place-Name Survey.

Outside the field of name studies he has acted as consultant to the Dictionary of Old English in Toronto and the Dictionary of Old Norse Prose in Copenhagen.

In addition to a number of reviews, the publications for Dr. Fellows-Jensen for the period are:

"Hemings þáttur Áslákssonar," in Medieval Scandinavia. An Encyclopedia, ed. P. Pulsiano, et al. New York and London, 1993, p. 282.

"Place-names," in Medieval Scandinavia. An Encyclopedia, pp. 501-504.

"Vikinger i vest," in Norden og Europa i vikingetid og tidlig middelalder, ed. Niels Lund, Copenhagen, 1993, pp. 91-114.

"Pamp(e)," in Nordiska orter och ord, ed. Göran Hallberg, et al., Lund, 1993, pp. 72-74.

"Place-Names in -þorp: in Retrospect and in Turmoil," in Nomina 15 (1993 for 1991-92), pp. 35-51.

"Some Orkney Personal Names," in Proceedings of the Eleventh Viking Congress, ed. C. Batey, J. Jesch, C.D. Morris (Edinburgh, 1993), pp. 397-407.

"Placenames and Word Geography: Some Words of Warning," in Speaking in Our Tongues. Proceedings of a Colloquium on Medieval Dialectology and Related Disciplines, ed. M. Laing and K. Williamson (Cambridge, 1994), pp. 215-224.

"Vikinger i England og Normandiet: Hvad stednavnene fortæller," (Vikings in England and Normandy: What the place-names reveal), in Vikingetidens sted- og personnavne, NORNE-rapporter 54 (Uppsala, 1994), pp. 67-87.

"Danish Place-names and Personal Names in England. The Influence of Cnut?," in **The Reign of Cnut: King of England, Denmark and Norway**, ed. A. Rumble (London, 1994), pp. 125-140.

"Sydslesvigs Stednavne" (The Place Names of South Schleswig), in **Carlsbergfondet, Frederiksborgmuseet, Ny Carlsbergfondet: Årsskrift 1994**, (Copenhagen, 1994), pp. 32-37.

JOHN FIELD (10 Withcote Avenue, Evington, Leicester LE5 6ST; phone, 0116-241-8648) summarizes his onomastic work for the period:

A History of English Field-Names, published by Longmans, October 1993.

"Lectures on English Field-Names," to local history societies in Leicestershire, Spring 1994.

And, a work in progress, a revision of **English Field-Names: A Dictionary**, which will be in a new and enlarged edition and will be published in about two years' time.

With Jeffrey Spittal, Mr. Field completed the compilation of new bibliographical material for a supplement to their 1990 publication **A Reader's Guide to the Place-Names of the United Kingdom**. He also serves as editorial assistant in the English Place-Name Society.

WAYNE H. FINKE (7 East 14th St., Apt. 17U, New York, NY 10003; phone, 212-387-1570) continues as the Executive Secretary-Treasurer of the American Name Society and has been the organizer of the upcoming 42nd Annual Meeting of the ANS in San Diego. During this period he produced two papers:

"Place Names of El Salvador: The Spanish Language Heritage," Modern Language Association, December, 1993, Toronto;

"Onomastic Blends: Arabic and Spanish Municipality Names on the 'Costa del Sol'," **CONNECTICUT NAME SYMPOSIUM**, October 1994, Willimantic, CT.

Professor Finke also translated two books, **Pablo Picasso** and **Francis Bacon** from Spanish to English for Abrams Press New York. On Saturday, May 6, 1994 he directed the XXXIII Annual **NAMES INSTITUTE** at Baruch College.

SUSAN FITT (Centre for Speech and Technology Research, The University of Edinburgh, 80 South Bridge, Edinburgh EH1 1HN, Scotland; phone, 031-650-2775; fax, 031-226-2730; email, sue@cstr.ed.ac.uk) is now working on a pronunciation dictionary for speech synthesis and is continuing her doctoral studies in "names pronunciation, with a focus on nativisation." Her principal topics will be the changes we make when reproducing foreign (i.e. non-English) names that we hear, and the problems we encounter in pronouncing written foreign names.

ROBERT F. FLEISSNER (E&C Dept., Central State University, Wilberforce, OH 45384; phone, 513-376-6458; fax, 513-376-6530) produced essays as follows:

"Profrock--Shmufrock? An Appendage to J. Alfred's Nomenclature." **NAMES** 41.1 (March 1993), pp. 15-22;

"Sizing Up Shylock's Name Again." **NAMES** 41.4 (December 1993), pp. 282-287; and

"Whence the Name of Nancy Drew?" **Word Ways** 27.2 (May 1994), p. 125, (connections with Dickens).

Professor Fleissner also presented a paper for ANS (in the MLA session) "On the Pedigree of the Name of Holmes: Apropos of the First English Detective Work." It has since been

accepted by **Clues** (Bowling Green State University).

Presently he is "hard at work on a conference" which he is scheduled to co-direct with Cecile Cary in 1996 on "Shakespeare and Multiculturalism."

ROBERT A. FOWKES (900 Palmer Road, Apt. 9C, Bronxville, NY 10708) delivered a lecture (in German) on **Deutsche Etymologie** at the Literarischer Verein in New York City on February 18, 1994. Names were included in the presentation. He also published:

"Welsh Surnames of Occupational Origin" in **NAMES**, Vol. 41, No.4, December 1993 (Special issue in honor of **LEONARD R.N. ASHLEY**), pp. 288-297.

"The 'Standard' Welsh of the 1888 Bible" in **Language Science**, Vol. 15, No. 2, 1993, pp. 147-153.

THOMAS J. GASQUE (English Department, University of South Dakota, Vermillion, SD 57069-2390; phone, 605-677-5229; fax, 605-677-6409; email, tgasque@charlie.usd.edu) devoted much of his onomastic energy this year toward preparing for and hosting the 18th **WESTERN STATES CONFERENCE ON GEOGRAPHIC NAMES** which took place September 7-10 in Rapid City, South Dakota. The conference, from all reports was a very successful one. There were scholarly papers presented and there "was ample opportunity for state and federal agents responsible for names to interact with one another." (See also **ROGER L. PAYNE**). Professor Gasque recounts that the special tours were pleasant. There was a buffalo dinner and an evening trip to Mount Rushmore, a toponymic tour of the Black Hills and an outing "for the adventurous" in the gambling town of Deadwood.

Professor Gasque is also organizing a South Dakota Board of Geographic Names and "hopes to report progress on its activities by next fall." He has submitted a paper on placenames of the Lewis and Clark expedition to a special issue of **Kansas Quarterly**, edited by **THOMAS E. MURRAY**.

DONALD A. GILL (English Dept., University of Southwestern Louisiana, Lafayette, LA 70508; phone, 318-233-2737) had his new book, **Stories Behind the Street Names of Albuquerque, Santa Fe, and Taos**, published by Bonus Books, Inc., of Chicago. It has generated a "great deal of interest in the area," including some good publicity in **The Albuquerque Journal**, **The Albuquerque Tribune**, **KOB** radio and a couple of television channels. In August, three separate bookstores in Albuquerque held book-signing parties for Professor Gill. His first book, **The Stories Behind New Orleans Street Names**, continues to enjoy success.

IRINA GLUSHKOVSKAYA (Karavan 162, Bet Hashmonay, 73212, Israel; phone, 972-8-212176) worked with **EDWIN D. LAWSON** on works concerning name patterns of recent Russian immigrants to Israel. Their findings were presented at:

The First International Onomastic Conference "What's in a Jewish Name," Bar-Ilan University, Israel, 1993;

The 11th World Congress of Jewish Studies, Jerusalem, 1994;

The Annual Meeting of the American Name Society, Toronto, December, 1993.

A complete paper of their research, entitled "Naming Patterns of Recent Immigrants from the Former Soviet Union to Israel" is to be published in a future issue of **NAMES**. Her current plans

are to continue her research on immigrant's names with a particular emphasis on name changes.

JEFFREY J. GORDON (Department of Geography, Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0217; phone, 419-372-0110; fax, 419-372-8600) presented "Humorous Shop Names of Antiques Dealers," at the International Society of Humor Studies in June 1994 and is presently working on a paper entitled, "Beaded Toponyms On Iroquois Tourist Souvenirs." During the period he has also published "A Geographer Looks at Desert Storm Trading Cards" in the **Journal of American Culture**, Vol 17, No.1, Spring 1994, pp. 39-41; and "Niagaraware: A Unique Indian Material Culture and Culture Region," The Bulletin, Journal of the New York State Archeological Association, No. 105, Spring 1993, p.30-34.

Professor Gordon also presented "Squaw Axes to Pipe Axes: Historic Indian Trade Weaponry in Ohio" at The Ohio Academy of Science in Toledo in April.

H.W. GUGGENHEIMER (P.O. Box 401, West Hempstead, NY 11552-0401) has contracted with K.G. Saur München (Reed Reference Publishing) for a German edition of **Jewish Family Names and Their Origins**, augmented by approximately 12 pages of new names and etymologies.

ELIZABETH A. HAIT (Department of Languages, P.O. Box 92655, McNeese State University, Lake Charles, LA 70609-2655; phone, 318-475-5326; email, EHAIT@McNeese.edu) published "Parisian Street Names in George Du Maurier's *Trilby*." **NAMES**, 42.1 (1994): 19-25. She continues to do research on Du Maurier's use of names in his works and plans to present a paper at SCMLA in November on "Names in George Du Maurier's *Peter Ibbetson*."

FRANK HAMLIN (8580 Spires Road, Richmond, B.C. V6Y 1W2 Canada; phone and fax, 604-278-2837) has retired as editor of **ONOMASTICA CANADIANA** but has assumed editorship of **THE NAME GLEANER** (also published by the **CANADIAN SOCIETY FOR THE STUDY OF NAMES**). He read the following papers at conferences:

"Pyrenean Paradoxes: What Keeps France and Spain Apart?," Symposium in honorem Karoli Kobbervigi ab amicis offertum, UBC, October 1993;

"Qualifiers, the Poor Relations in Compound Place Names," **CSSN**, University of Calgary, June 1994.

His publications were:

Cartulaire de Gellone. Tables des noms de personnes et des noms de lieux. (with C. Camps, J.C. Richard, E. Bonnet). Montpellier: Pierre Clerc 1994. x + 77pp. (Price 180FF plus 32FF for shipping and handling.).

Professor Hamlin also reviewed the following:

Dictionnaire de noms de lieux by Louis Deroy and M. Mulon in **ONOMASTICA CANADIANA**, 75 (1993), pp. 87-92;

Pays et capitales du monde, Commission de Toponymie, Institut Géographique National in **ONOMASTICA CANADIANA**, 75 (1993), pp. 92-93;

Dictionnaire étymologique des noms de famille gascons by Michel Grosclaude in **NAMES**, 42 (1994), pp. 140-144.

He has also submitted an article updating **Les Noms de lieux du département de l'Hérault**

(1983) to the **Nouvelle Revue d'Onomastique**; is at work on an intended etymological dictionary of place names in the département of Aveyron (France) and expects shortly to embark on a detailed study of the micro-toponymy of Saint-Guilhem-le-Désert in Hérault, France.

ERIC HAMP (Department of Linguistics, University of Chicago, Classics Bldg., 1010 East 59th St., Chicago, IL 60637; phone, 312-702-3542; fax, 312-702-9861) lists his work for the period as:

"Some Toponyms of Roman Britain," **Studia Celtica** 26-27 (1991-1992), 15-20.

"Varia III," **Ériu** 44, 1993, 177-80. [includes 9 Roman British toponyms].

In **The Encyclopedia of Language and Linguistics**, Oxford/New York: Pergamon 1993: Celtic Languages, Continental, Volume 2. 494, and

Indo-European Languages, Volume 3. 1661-7, both of which relate to names.

Gaulish Damona, **Études celtiques** 30, 1993.

"On North European *s in Celtic," **Zeitschrift für Celtische Philologie** 46, 1994, 11-12. [includes Roman British Locus].

Tascio-, **Zeitschrift für Celtische Philologie** 46, 1994, 13. [Old British].

He also has sundry Celtic, Old English, Latin, Greek, and Albanian items in the works.

It is no wonder that this summer Professor Hamp was awarded the Derek Allen Prize by the **British Academy** for his work in Celtic!

KELSIE B. HARDER (5 Lawrence Avenue, Potsdam, NY 13676) continues to collect materials on names. He also contributes a "Namelore" article for each issue of **Tennessee Folklore Society Bulletin**.

AYLENE S. HARPER (332 James Street, Box 67, Turtle Creek, PA 15145; phone, 412-469-6327, office; 412-823-1790, home; fax, 412-829-7520; email, aharper@ccac.edu). See **HERBERT BARRY, III**.

BOTOLV HELLELAND (Department of Name Research, University of Oslo, Box 1011 Blindern, N-0315, Oslo, Norway) lists the following work produced during this period:

Adresser og stadnamn, Del 2. Stadnamn i offentlig og privat bruk. Kommuneforlaget. Oslo 1993. ISBN 82-7242-991-8. 325 pp. [On the standardization and treatment of place-names in official and private use. Supplement: The Norwegian place-name act and additional regulations of place-name standardization.]

Hoel, Kåre: **Bustadnavn i Østfold. 1. Hobøl.** Utgitt av Avdeling for namnegransking. Institutt for nordistikk og litteraturvitenskap. Universitetet i Oslo ved Tom Schmidt. Solum forlag. Oslo 1994. 245 pp. ISBN 82-560-0932-2. [On dwelling names in the county of Østfold.]

Namn og Nemne. Tidsskrift for norsk stadnamngransking. Utgjeve av Norsk namnelag. Redaktører: Ole-Jørgen Johannessen og oddvar Nes. Årgang [vol.] 9/10. 1992/93. Alvheim og Eide. Øvre Ervik. 127 pp. ISSN 0800-4648. [Journal of Norwegian Name Research.]

Nytt om namn. Meldingsblad for Norsk namnelag. Avdeling for namnegransking. Institutt for nordistikk og litteraturvitenskap. Universitetet i Oslo. No. 18. 1993. 48 pp. ISSN 0800-4676. No. 19. 1994. [Bulletin on Norwegian Name Research Activities.]

In addition, a number of articles have appeared in different journals and festschrifts.

STEPHEN P. HOLUTIAK-HALLICK (2755 Kenwood Ct., Duluth, GA 30136) will be retiring from the U.S. Army early in 1995. His onomastic production for this year includes:

Dictionary of Ukrainian Surnames in the United States. Atlanta: Slavic Onomastic Research Group, 1994. pp. 493.

Slavistics at the Master's Level: A Selected Bibliography. Atlanta: Slavic Bibliography, 1994. pp. 78.

"Ukrainian Surnames in the United States," **Dictionary of Ukrainian Surnames in the United States.** Atlanta: Slavic Onomastic Research Group, 1994. pp. 27-40.

"The Ghost of Mazeppa Haunts 19th Century U.S. Ships Registry," **Ukrajinskyj Holos**, Volume LXXXIV, No.16, Winnipeg, Canada, April 18, 1994, p. 4.

"U.S. Civil War Ships bear Ukrainian Names," **Ukrajinskyj Holos**, Volume LXXXIV, No.15, Winnipeg, Canada, April 11, 1994, p. 4.

INTERNATIONAL COUNCIL (CONGRESS) OF ONOMASTIC SCIENCES (21 Blijde-Inkomststraat, B-3000 Leuven, Belgium). See **W.F.H. NICOLAISEN**.

BETTY J. IRWIN (Department of English, Park Hall, The University of Georgia, Athens, GA 30602-6205), even though retired, is working on an article on "War Names in Illinois." **A to Z: Fulton County, Illinois Place Names** was printed by the Fulton County, Illinois, Historical and Genealogical Society in December 1993.

ROBERT JULYAN (Rural Route 5, 31 Avenida Almendro, Albuquerque, NM 87123; phone, 505-298-8420) relates that the "most significant event" for him last year was the publication of the revision he and his wife undertook of their book **Place Names of the White Mountains (New Hampshire)** for University Press of New England. The first version of this book was published in 1980 by Down East Books but had gone out of print. He is now in the final editing of the manuscript for **Place Names of New Mexico**, to be published by the University of New Mexico Press.

In August 1994 the University of New Mexico Earth Analysis Center completed the Geographic Names Information System (GNIS) Phase II inventory of New Mexico, a project for which he was director. In September 1994 the Center and Mr. Julyan received the USGS contract to conduct GNIS Phase II for Colorado and Wyoming. He has also continued as chairman of the Geographic Names Committee of the New Mexico Geographic Information Council, the group given formal responsibility for the state's geographic names. He continues to speak about New Mexico place names as a member of the New Mexico Endowment for the Humanities speakers bureau.

HELEN KERFOOT (Secretariat, Geographical names, 615 Booth St., Room 650, Ottawa, Ont. K1A 0E9 Canada; phone, 613-992-3405; fax, 613-943-8282; email, hkerfoot@emr1.emr.ca) responds that during the past year the Secretariat of the **CANADIAN PERMANENT COMMITTEE ON GEOGRAPHICAL NAMES (CPCGN)** has published two issues of **Canoma**, containing news and views on Canadian toponymy. Volume 19(1) included items on popular regional names in Newfoundland, names commemorating Canadian confederation, treatment of modified extended Roman alphabets and syllables in Canadian toponymic data bases,

and translation of toponyms. Volume 19(2) featured provincial park names in Ontario, various reports from the CPCGN 1993 annual meeting, and a list of current Canadian toponymic research projects. The short CPCGN video "What's in a toponym," produced in 1992/1993 is available for purchase (\$20), and the field guide and annotated bibliography on Native Canadian toponyms can be obtained from the CPCGN Secretariat.

It is worthy of note that as well as the rest of the important work being reported by Ms. Kerfoot, the CPCGN has taken an important step forward for onomastic scholars during the period. Until recently the so-called Information Highway was only a potential tool for those who study names. It is now a fully realizable and powerful asset which can be far more than the already very useful and increasingly used electronic mail. Ms. Kerfoot announces that in August 1993, "the records from the Canadian Geographical Names Data Base were made available for public reference on Internet." She says that browsers on **Mosaic** or **Mosaic Netscape** may question locational data on official names and call up customized map and general information about the CPCGN and geographical names products. The possibilities are astounding! She is pleased to relate that, so far, the "response has been excellent," and that there has been considerable interest from a variety of countries. The URL for access is:

<http://www-nais.ccm.emr.ca/cgndb/geonames.html>

She goes on to report that during October 1993 she participated in the presentation of the second United Nations toponymy training course held in Pretoria, South Africa. She continues as the Vice-Chair of the **UNITED NATIONS GROUP OF EXPERTS ON GEOGRAPHICAL NAMES (UNGEGN)** and coordinated the Canadian delegation for the working group meeting in New York in June. A pamphlet on geographical names and the UN should be available within the next few months.

With the completion of **SHEILA EMBLETON's** term as President of the **CANADIAN SOCIETY FOR THE STUDY OF NAMES**, Ms. Kerfoot has taken on that position and officially encourages ANS members to consider participation at the 1995 CSSN annual meeting to be held in Montréal on June 2 and 3.

MASASHI KIMURA (3-13-11, Chidorigaoka, Tarumi-ku, Kobe 655, Hyogo Prefecture, Japan) replies that he has published a paper entitled "Medical English Terms Derived from Greek Myths," which was written in Japanese and published in December 1993 by the School of Allied Medical Sciences at Kobe University.

STEWART A. KINGSBURY (10 E. Nicolet Blvd., Marquette, MI 49855) had been terminally ill for over the past year and a half. It is with sorrow that we note that he died on October 24, 1994. His wife, Mildred E. Kingsbury, states that he "was productive and active until about a week before his death." She intends to complete the formatting and editing of his final work **Weather Proverbs** with his co-editor Wolfgang Mieder.

WILLIAM J. KIRWIN (English Language Research Centre, Emeritus, Memorial University of Newfoundland, St. John's NFDL, Canada A1C 5S7; phone, 709-737-4481; email, wkirwin@morgan.ucs.mun.ca) is preparing the second edition of E.R. Seary, **Family Names of the Island of Newfoundland**. St. John's: Memorial University of Newfoundland, 1977, 1978, 1980. 544pp., and is continuing the large project of editing J.P. Howley's "Reminiscences of

Forty-two Years of Exploration and Survey in and about Newfoundland," an account "replete with nineteenth-century recorded and unofficial place-names of Newfoundland."

He also published the following:

"The Planting of Anglo-Irish in Newfoundland." In **Focus on Canada**, ed. Sandra Clarke. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 1993, pp. 65-84.

"Popular Regional Names in Newfoundland." **Canoma** 19, 1 (1993): pp. 19-25. (Geographical names used in speech and journalism, but often not identified on published maps.)

BERNICE W. KLIMAN (English, Nassau Community College, Garden City NY 11530-6793; phone, 516-572-7185, office; 516-671-1301, home; fax, 516-434-9566; email, KLIMANB@SNYFARVA.BITNET) is presently a **New Variorum** editor for **Hamlet**. She has not been working on names, "directly or indirectly" for quite some time.

JAMES KOENIG (Suite 201, GeothermEx Inc., 5221 Central Avenue, Richmond, CA 94804-5829; phone, 510-527-8164; fax, 510-234-3320) continued work on **Persons Without Family Names: A Geographic Survey**. His plan is to complete the work and submit it for publication during 1995. He estimates that "one person in six has no hereditary family name." He is still gathering material and notes for a future work which he entitles **Names in the Non-Western World** and which he says may take some years to complete. He envisions it as a survey or introduction to the subject designed for students, travelers, businessmen, etc. A paper he submitted to ANS has been accepted for presentation at the ANS Annual Meeting in December. It is entitled "Time-of-Birth Names: Examples from Myanmar, Kenya and Ghana." He is also making notes for a future work on the geographic distribution of Jewish surnames in Eastern and Central Europe in the 19th and 20th Century. It may take the form of map sheets with supplementary notes.

His regular employment takes him out of the country periodically which interrupts his efforts to complete his various onomastic projects but does offer him the opportunity to search out additional bibliographic materials.

FRANCK A. KOROSEC (7401 Yorktown Court, Mentor, OH 44060; phone, 216-946-8811) "finds time" to be a guest lecturer at four local colleges and last year was the featured speaker at Shenandoah College in Virginia and Epworth-by-the-Sea, St. Simon's Isle, Georgia. He continues to speak on names to elementary schools as well.

Mr. Korosec writes a monthly column for the **Lakeland**, **American-Slovenian Home**, **Lake County Business Journal**, and **American Legion**. His **SURnomens**, **UNlimited** will research three surnames for a fee. He began his interest in surnames after reading Alex Haley's **Roots** in his 60th year.

ALLA KTOROVA (5838 Edson Lane, Rockville, MD 20852; phone, 301-984-9293), "AKA Victoria Sandor," was recently informed by **WAYNE H. FINKE** that her August 1993 article, "Russian Personal Names and Russian Words Used as Trade Names and Trademarks" will appear in the next bulletin of the ANS. She is now working in the area of Russian surnames in the United States and other countries.

DONALD M. LANCE (2208-F Bushnell Drive, Columbia, MO 65201; phone, 314-449-1757; fax, 314-882-5785; email, engdl@mizzou1.missouri.edu) prepared a proposal with **WALTER A. SCHROEDER** and Chris Barnett to establish a Missouri Board on Geographic Names. It will serve as an authority for the state whenever questions arise regarding the names of geographic places and features in Missouri. The proposal was in the form of an Executive Order to be signed by the Governor. The Board will consist of 15-20 employees of federal and state agencies, researchers in universities, and private citizens who are familiar with the history and geography of the state and have an interest in place names. When the board is appointed, Professor Schroeder will serve as chair.

Professor Lance delivered a paper on the origin and pronunciation of the name Missouri at the **WESTERN STATES CONFERENCE ON GEOGRAPHIC NAMES** in Rapid City in September. In the paper he presented evidence (a) that the original name, of Algonquin origin, meant "people with canoes," not "Big Muddy" as some believe; (b) that the Algonquin name for the river, Pekitanoui meant "muddy water"; (c) that the "majority pronunciation of the final vowel in the 19th century was -UH-"; and (d) that during the 20th century progressively larger portions of each generation "have adopted the -EE- pronunciation."

He also co-edited (with **STEWART A. KINGSBURY**) a 12th edition, enlarged, of **American Pronunciation** by John S. Kenyon (George Wahr Publishers, Ann Arbor). It was first published in 1924, with the 10th edition (Kenyon's last) appearing in 1950.

ANDRÉ LAPIERRE (Associate Professor and Chair, Canadian Studies Program, University of Ottawa, P.O. Box 450, Station A, Ottawa, Ontario, Canada K1N 6N5; phone, 613-564-7109; fax, 613-564-6716; email, aalaf@acadvm1.uottawa.ca) presented:

"Reconciling Linguistic and Geographic Integrity of Geographic Names in a Multi-Lingual Context" at the XXXIIIth Annual **NAMES INSTITUTE**, Baruch College, CUNY, New York, May 1994;

"Patterns in Commercial Aircraft Names: A Preliminary Report," at the Annual Meeting of the **CANADIAN SOCIETY FOR THE STUDY OF NAMES (CSSN)**, Learned Society Conference, University of Calgary, June 1994 (jointly with **SHEILA EMBLETON**);

"The Great Dictionary Debate: Assessing the Lexicon of Modern Québec" at the Bi-Annual Meeting of the American Council of Québec Studies, Washington, November 1994;

"To Translate or not to Translate: Prose-Text Applications of Minority Geographical Names," and

"History and Trends in Commercial Aircraft Naming" (jointly with **SHEILA EMBLETON**), at the Annual Meeting of the American Name Society, San Diego, December 1994.

Professor Lapierre attended the Seventeenth Session of the **UNITED NATIONS GROUP OF EXPERTS ON GEOGRAPHICAL NAMES**, June 1994, and continued his duties as Associate Editor of **ONOMASTICA CANADIANA**. He is ex-officio member of the **ANS** Board of Managers (1992-1994) and member of the Board of Managers of the **INTERNATIONAL COUNCIL OF ONOMASTIC SCIENCES**. He also serves as Chairman of the Ontario Geographic Names Board and of the Advisory Committee on Toponymy Research, **CANADIAN PERMANENT COMMITTEE ON GEOGRAPHICAL NAMES**.

GABRIEL W. LASKER (Anatomy and Cell Biology, Gordon H. Scott Hall of Basic Medical Sciences, Wayne State University, 540 East Canfield Ave., Detroit, MI 48201; phone, 313-577-1061; fax, 313-577-3125) says that most of his academic activities during 1994 have had little to do with onomastic studies, although a paper dated 1993 "finally" appeared this year:

"Revisión: Datos sobre los apellidos hispanicoamericanos en los estudios de biología humana," *Anales de Antropología* (Mexico), 28, pp. 107-128, 1993.

He cautions, however, that since neither the translator nor the editor sent him copy or proof, there are "several errors: in the formulae and the rendering of 'America' as 'Estados Unidos' when 'Las americas' was intended."

Also published during the period was:

"The Use of Surnames in Evaluating Inbreeding: Applications to Albanian, Croatian and Greek speaking Italian Populations," G. Biondi, G.W. Lasker, and C.G.N. Mascie-Taylor, *Antropología Contemporánea*, 16, pp. 11-17, 1993.

"A.H. Dahlberg Remembered," Bernice A. Kaplan and Gabriel W. Lasker, *Dental Anthropologia Newsletter*, 8 (2), pp. 6-7, 1994.

"The Place of James Norman Spuhler in the Development of Anthropological Genetics," G.W. Lasker, *Human Biology*, 66, pp. 553-566, 1994.

Professor Lasker says that work of his in the final stages of completion includes a chapter on anthropometry, another chapter for a book on molecular anthropology and an article on the effects of migration on certain human biological and social variables. ("In this British study the migration tended to make some biological traits more homogeneous among regions, but individuals had migrated to regions where their social class was more typical, so the class differences among regions tended to remain.")

EDWIN D. LAWSON (23 Westerly Drive, Fredonia, NY 14063-1605; phone, 716-673-1921; fax, 716-672-6559; email, lawson@fredonia.bitnet or lawson@fredonia.edu) is currently completing the 2nd volume of an annotated bibliography, *Personal Names and Naming* for Greenwood Press. His publication for the period is "Naming Patterns of Recent Russian Immigrants to Israel from Central Asian Republics." *Proceedings of the Eleventh World Congress of Jewish Studies*, Division D, Volume 2, pp. 175-182. With **IRINA GLUSHKOVSKAYA**. In press he has:

"Naming Patterns of Recent Immigrants from the Former Soviet Union to Israel." *NAMES*, with **IRINA GLUSHKOVSKAYA**.

"Naming Patterns of Recent Russian Immigrants to Israel." *Proceedings of the 18th International Congress of Onomastic Sciences*. With **IRINA GLUSHKOVSKAYA**.

"Name Stereotypes." In: Heinrich Loeffler & **LADISLAV ZGUSTA**, *Namenforschung*. Berlin: De Gruyter.

JESSE LEVITT (485 Brooklawn Ave., Fairfield, CT 06432-1805; phone, 203-333-8920; fax, 203-334-2448) who says he has not worked on onomastics during this period has, nevertheless, been very productive. He continues to serve as editor of the journal *Geolinguistics*. The 1993 issue of this journal came out in June 1994 and contained the proceedings of the conference on bilingualism held at Brooklyn College, CUNY in October 1993. Professor Levitt's co-editors for this project were **LEONARD R.N. ASHLEY** and Alma Rubal-López. His own personal

contributions were a review of Linda Chavez, **Out of the Barrio: Toward a New Politics of Hispanic Assimilation**; several pages of Book Notes dealing with new books of interest to geolinguists; and some fifty pages of "Language and Ethnic Briefs," dealing with problems of language politics and conflicts, language geography, language education and planning and macrosociolinguistics.

In April 1994, with the assistance of two co-editors **LEONARD R.N. ASHLEY** and Kenneth Rogers, he published a volume entitled **Language in Contemporary Society**, the proceedings of a conference on geolinguistics in the nineties held October 28-30, 1992 at the City University Graduate School, CUNY. **Geolinguistics and Language in Contemporary Society** are both available from Commings and Hathaway, Publishers, 422 Atlantic Avenue, East Rockaway, NY 11518.

MYRA J. LINDEN (3920 Avalon Rd. NW, Albuquerque, NM 87105; phone, 505-831-2654) has given up, for the present, her idea of starting a names newsletter dealing with the humorous aspects of names but continues to collect material for two possible papers, "names of businesses and sports names."

During the past year she became Co-Director of the **TRAC Institute** (Text Reconstruction Across the Curriculum) and Editor of the **TRAC Newsletter**. She also helped revise a textbook she co-authored entitled **Keys to Quick Writing Skills**.

DOROTHY E. LITT (195 Sumner St., Apt. 401, Newton Centre, MA 02159-1976; phone, 617-965-7001; affiliation: Bunting Institute, Radcliffe College, Cambridge, MA 02138) summarizes her onomastic work for the period as follows:

"The Idea of a Place Named 'Wilderness' in the English Renaissance," a paper presented at the XXXIII Annual **NAMES INSTITUTE**, Baruch College, NY, May 7, 1994. (Forthcoming in **Analecta Husserliana**, 1994.)

"The Power of the Name Essex in 3Henry VI," in **NAMES**, 41,4 (12/93): pp. 298-305. She also has a work in progress: "The Onomachia in Othello."

WILLIAM G. LOY (2683 Elinor, Eugene, OR 97403; phone, 503-346-4970 office, 503-346-4970; fax, 503-346-2067; email, loy@oregon.uoregon.edu) see **LEWIS L. McARTHUR**.

BREANDÁN S. MAC AODHA (Geography, University College, Galway, Ireland; phone, Ireland 091 24411, Extension 2372) has nearly completed the editing of the first book on Irish street names. He hopes that this volume will appear under the title **Sráidainmneacha na hÉireann** ("The Street Names of Ireland") in 1995.

During the last year he published "Some Commemorative British Place-Names in Dublin City," **Nomina**, Vol. 16, 1992-1993, pp. 71-77; and "Ainmneacha Béarla na mBailte Fearainn: gContae Chill Dara" (English Townland Names in County Kildare) **Studia Hibernica**, Vol. 26, 1991-1992, pp. 217-226.

LEWIS L. McARTHUR (4154 Southwest Tualatin Ave., Portland, OR 97201; phone, 503-222-1213; fax, 503-228-7456) details the progress of the collection and editing of historic and variant names for inclusion in the Oregon Geographic Names Information System (GNIS).

Oregon has had 2,416 post offices (some different names for the same office) and all but about forty have been located. The state has had three major railroads and the "usual modest number of minor ones." All stations of the Southern Pacific and Union Pacific and most of the Burlington Northern have been located. All but the Burlington Northern have been sent to Washington, D.C. for inclusion in the GNIS electronic file. They expect this phase will be complete by the first of January 1995. The minor railroad station names as well as other names and variants from early charts and General Land Office maps will be tackled in early 1995. All collection and location are being done at the Oregon Historical Society and, where possible, data entry into the GNIS is done by electronic file transfer. Editing the current GNIS and adding section, township and range (important information in western states) is being done at the University of Oregon Geography Department. Lewis L. McArthur is supervising the Portland work while **WILLIAM G. LOY** and David Marentette with Robert Beaver are in charge at the university. The Meyer Memorial Trust has made this job possible through a generous grant.

The key fields of the Oregon GNIS have been formatted in Dbase. Mr. McArthur has them on-line on his computer where he has added the tentative **PLACE NAME SURVEY OF THE UNITED STATES (PLANSUS)** information including date, bibliographic reference and several broad classifications of some 6,000 names. New mini-programs are now available to transfer and meld files eliminating the need to re-keyboard all of the PLANSUS data every time the state GNIS file is updated by Washington. They expect to update the state file again in early 1995.

Mr. McArthur has the 1992 6th edition of **Oregon Geographic Names** on-line in Wordperfect. It is constantly being corrected and added to as new information is uncovered. A new edition is planned sometime around the turn of the century and the possibility of a compact disk is under investigation.

Lewis McArthur and Mark Flannery attended the 17th **WESTERN STATES CONFERENCE ON GEOGRAPHIC NAMES** in Rapid City, SD in September.

VIRGINIA G. McDAVID (Ogden Dunes Box 669, 9 Beach Lane Court, Portage, IN 46368-1016; phone, 219-763-9715) has nothing to report for this period but continues her interest in the study of names.

MICHAEL F. McGOFF (Associate Dean, Watson School of Engineering, State University of New York at Binghamton, NY 13902-6000; phone, 607-777-6204; fax, 607-777-4822; email, MMCGOFF@BINGTJW.CC.BINGHAMTON.EDU) began an onomastic electronic discussion group (listserve in the jargon) which now has 82 subscribers. Those who are interested may join by following the directions in the preface to this document.

He is the editor of the **Ehrensperger Report** which consumes most of his "onomastic time" during the fall. Among his onomastic interests are the names of the physical features of New York State. During the period he published a review in **NAMES** and served as a member of the Board of Managers (Executive Council) of the American Name Society. He is also a member of **PLANSUS**.

Most of his time is devoted to being the Associate Dean for Academic Affairs and Administration at the Watson School of Engineering at the State University of New York at Binghamton.

E. WALLACE McMULLEN (15 Rosewood Drive, Madison, NJ 07940-1120; fax, 201-377-1669) is obviously pleased to report the publication of **Names New and Old: Papers of the Names Institute**. Included in this volume is the "story of how Rocky Mountains triumphed over its rival names; how real toponyms such as No Town and No Luck were named; how charactonyms reflect the society of their times; and how personal names illustrate linguistic patterns."

[After twenty-five years at Farleigh Dickinson University, the **NAMES INSTITUTE** moved to New York and in 1987 was held at John Jay College of Criminal Justice. In 1988 it landed at Baruch College where **WAYNE H. FINKE** has directed the annual event ever since.]

Professor McMullen further writes that **Names New and Old**, which is published by The Penny Press in Madison, NJ (pp. xxxi + 361), may be ordered in hard copy by sending a check for \$28.00 (includes mailing); Canada = \$32.00; Europe and elsewhere = \$50.00. Make checks payable to "E. Wallace McMullen," and send them to Prof. Wayne H. Finke, American Name Society, Department of Modern Languages, Box 340 Baruch College, 17 Lexington Avenue, New York, NY.

Also available is the paperback, **Pubs, Place-Names, and Patronymics: Selected Papers of the Names Institute**, which covers the first eighteen years of the **NAMES INSTITUTE**. It is priced at \$8.50 (with \$2.50 for mailing) and may also be ordered from Professor Finke. Together the two volumes represent the first twenty-five years of the **NAMES INSTITUTE**.

Professor McMullen is contemplating a paperback edition of **Names New and Old**, but "depending on hardcopy sales," the publication date will probably not be determined until sometime in 1995. Meanwhile he is also presently building another companion volume tentatively entitled **Names New and Old: Papers of the Names Institute at Baruch**, which will include certain other selected papers read elsewhere, and a full-length proposal for a "Handbook for the Study of Names." Professor McMullen welcomes contributions, especially for practical ideas on the handbook, which will be based in part on "Describing Types of Placename Information" by **GRANT SMITH**. [**NAMES** 40 (1992) pp. 299-306.]

JOHN McNAMARA (c/o Fort Schuyler House, 3077 Cross Bronx Expressway 8-P, Bronx, New York 10465-2548; phone, 718-409-1360) writes weekly historical articles for a local newspaper the **Bronx Times-Reporter**, and "about 10% are about streetnames, neighborhood nicknames and obsolete names." From the 1960's until 1993 he wrote similar articles for the **Parkchester Press**, "in total about 1500." Some of them were incorporated in a book entitled **McNamara's Old Bronx**.

This year he co-authored a book **Throggs Neck Memories** on the history of that neighborhood. An encyclopedia **History of Asphalt: Origins of Bronx Streetnames** is in its third edition. Occasionally he speaks to grammar school students on the names of the avenues on which they live.

MISSOURI. See **DONALD M. LANCE** and **WALTER A. SCHROEDER**.

LUCIE A. MÖLLER (Onomastic Research Centre, HSRC, Private Bag X41, Pretoria, 0001, South Africa; phone, 012-202-2164; fax, 012-202-2149; email, lam@socdyn.hsrb.ac.za) along with PETER E. RAPER provided a document outlining the work of the seventeenth session of the UNITED NATIONS GROUP OF EXPERTS ON GEOGRAPHICAL NAMES (UNGEGN):

REPORT BY THE UNGEGN CHAIRMAN
ON THE
SEVENTEENTH SESSION OF THE
UNITED NATIONS GROUP OF EXPERTS ON GEOGRAPHICAL NAMES

The standardization of geographical names is essential in all forms of communication, in questions of reaffirming traditional culture as effective expression of national identity, and in conservation, education and training, tourism, trade and commerce, transportation, regional and environmental planning, science and technology, search and rescue operations, or normal day-to-day orientation and communication between people. The Seventeenth Session of the United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEGN) was held from 13 to 24 June 1994 in New York. It was attended by 69 participants from 34 countries, representing 17 of the 21 geographical/linguistic Divisions of the UNGEGN, and by 4 observers from intergovernmental organizations. Eighty-three working papers were dealt with. A full report, published in NOMINA AFRICANA, the Journal of the Names Society of Southern Africa, vol. 7 no. 1, presents a perception of the achievements of the Session, a survey of the deliberations held during the two weeks, challenges faced by this Group, and correlation of the trend of the work of the Group with the goals of the United Nations. In the Session reports by Divisions detailed progress made in pursuance of United Nations resolutions: maps and atlases have been produced and gazetteers published; national geographical names authorities have been established or enhanced; toponymic training courses have been given in Africa and Latin America; transliteration keys for non-Roman scripts have been produced, and a dictionary of toponymic terminology and toponymic guidelines prepared which enable names problems to be addressed. The Group, being conscious of the purpose of the restructuring of various United Nations bodies, aimed during its Session at dealing with substantive and vital issues. Its structure and functions were analyzed and reviewed with a view to ensuring optimal functioning. Future actions were planned to support the goals of the Group and make them more proactive and cost-effective. Preparation and planning of the Seventh UN Conference on the Standardization of Geographical Names, to be held in 1997, was also the task of the Session. Cognizance was taken of changes in geographical names as the result of political changes. These changes have brought about a new series of issues requiring the attention of the Group. The continuing lack of participation of experts from developing countries remains a matter of grave concern to the Group. As reasons for this non-participation were identified a lack of resources and the expenses involved in participating at a distant venue. Several ways of addressing the problem were addressed, including the establishment of a trust fund, soliciting sponsors and donors, and arranging sessions of the Group at a venue closer to developing countries. The importance of making the activities of the Group known more widely, both to the United Nations and to the

public at large, was recognized, and steps were taken to address the issue. Furthermore, it was acknowledged that the standardization of geographical names concurs with identified goals and fields of interest of the United Nations, including cultural heritage, national identity, indigenous people, environment protection, peacekeeping and security, progress and development, education and training, habitat and agriculture, natural disasters, including prediction, preparation and mitigation, and the like. The conclusion was reached that there seems to be no field of human activity where standardized geographical names do not play a crucial role.

Dr. Raper and Dr. Möller also provided information about the South African Geographical Names Survey, the appointment of a National Advisory Committee on the Naming of State Water Schemes for South Africa, and the First World Congress on African Linguistics: Special Sessions on Names. [If you would like a photocopy of the full five page report please contact your editor.]

Their publications are:

Raper, P.E. & Möller, L.A. 1994. **Concise Gazetteer of South Africa**. Pretoria: Names Society of Southern Africa/Human Sciences Research Council.

Bornman, J.J. 1994. **A Dictionary of Siswati Place Names**. Nelspruit: S A Country Life.

JANICE MORRISON (19 Southern Drive, Latham, NY 12110; phone, 518-783-0291; email, JMORRISO@sescva.esc.edu) is a Ph.D. student in the Department of Anthropology at SUNY Albany. Her research focus is on the role of the state in constructing social and family relationships in China. During the past year she presented a paper entitled "What's in a (Chinese) Name: The Identification of Female" at the Annual Meeting of the Northeastern Anthropological Association. The paper is a study of the process of naming in China, historically and contemporarily, and its relationship to a changing gender ideology. She argues that the absence of lifelong, personal names for females in traditional China was replaced in the twentieth century by the bestowal of names replete with meaning at several levels. Names conferred individual identity, and symbolically and legally granted females equal status alongside of males. She goes on to discuss the association between the current naming practices in China and the as yet unattained equality that was promised.

THOMAS E. MURRAY (Department of English, Kansas State University, Manhattan, KS 66506-0701; phone, 913-532-6716; email, TEM@KSUVM.BITNET or TEM@KSUVM.EARN [Internet]) presented "The *Other* Nicknames of American Greek-Letter Organizations" at the ANS/MMLA in Minneapolis, November 1993 and "Methods in Dialectology: Re-evaluating 'The State of the Art,' or How to Become a 'Maverick Sociolinguist' Without Even Trying," American Dialect Society, Toronto, December 1993.

During the period under consideration Professor Murray also published:

The Structure of English: Phonetics, Phonology, and Morphology. Needham Heights, MA: Allyn and Bacon [Simon and Schuster], 1995.

"The Language of St. Louis, Missouri: Dialect Mixture in the Urban Midwest," in Timothy C. Frazer, ed., **"Heartland" English: Variation and Transition in the American Midwest**. Tuscaloosa: U of Alabama Press, 1993. pp. 125-136.

"Positive *anymore* in the Midwest," in Timothy C. Frazer, ed., **"Heartland" English: Variation and Transition in the Midwest**. Tuscaloosa: U of Alabama Press, 1993. pp. 173-186.

"Ethnography vs. Questionnaire: Investigating Lexical Choice in the Language of St. Louis, Missouri," *Notes on Linguistics* 64 (1993): pp. 4-15.

"On the Need to Legitimize Onomastics in Academia," *Names* 42 (1994): pp. 67-78.

Professor Murray is listed in *Who's Who in American Education*, 1993; *Dictionary of International Biography*, 1993; and *Who's Who in the World*, 1994. He is also an Editorial Referee for *Names* and was a Session Chair of the 1993 ANS meeting at MMLA in Minneapolis. Ongoing work includes "Statistics and Onomastics: A Primer," for a special issue of *Names* and *Names on the Plains* (ed.), to appear as a special issue of *Kansas Quarterly* which he indicates is "probably the first collection of papers ever published dealing explicitly with onomastics in the Midwest."

NAMES. The journal of the American Name Society (ANS). See **EDWARD CALLARY**.

THE NAME GLEANER. See **FRANK HAMLIN**.

NAMES INSTITUTE. XXXIII Annual, Baruch College (CUNY), New York, NY, May 6, 1994. Director, **WAYNE H. FINKE**.

DANIEL NASTA (Paraguari 852, Asuncion, Paraguay; phone, 444-978 [Rastreo Automatico]; fax, [595.21] 490-496) says his main field of interest is "the search for strange, weird and rare real people's names of which he has a listing of more than 16,000." He published a book, *Sin Tocayos Historias Reales de Como se Llama la Gente*, ("No Names Alike: Real Stories of People's Names") in 1993. The Argentinian edition is called "What Did You Say Your Name Was?" Both books have become best sellers. He invites all readers to send him names and publications which would assist him in his pursuit.

NATIONAL GEOGRAPHIC NAMES DATABASE. See **ROGER L. PAYNE**.

NEW MEXICO. See **ROBERT JULYAN**.

W. F. H. NICOLAISEN (English, University of Aberdeen, Aberdeen AB9 2UB, Scotland) reports that several other short-term commitments have prevented him from spending as much time on his long-term, book-length projects as he would have liked. During the Fall Semester 1993 he taught two courses in the English Department of the University of Aarhus (Denmark), one of which, "Scandavian Influence on English," contained much place-name evidence. While in Denmark, he gave a number of lectures locally and also, by invitation, lectured on "The Past as Place" in the University of Odense. In the Spring Semester 1994 he taught a course on "Place Names in the North-East" in the Centre for Continuing Education in the University of Aberdeen. In May 1994, he gave a lecture on "The World of Names" in the Department of Celtic in the Queen's University of Belfast, under the University's Distinguished Scholars' Scheme. In addition, he participated in conferences held (in this order) in Pontypridd (Wales), Glasgow (Scotland), Pitlochry (Scotland), Leeuwarden (Netherlands), St. Andrews, Aberdeen, Glenfinnan (all in Scotland), Aberstwyth (Wales), Edinburgh (Scotland), Sundvollen (Norway), Tórshavn (Faroe Island), Paris (France), and Isle of Skye (Scotland).

Professor Nicolaisen continues to serve as President of both the **INTERNATIONAL COUNCIL OF ONOMASTIC SCIENCES (ICOS)** and the **Society of Name Studies in Britain and Ireland**, and was elected Chair of the Scottish Medievalists for 1994-1997. He has begun local preparations for the XIXth **INTERNATIONAL CONGRESS OF ONOMASTIC SCIENCES** which will be held in Aberdeen in 1996. Apart from several reviews (most of them in **NAMES**), he published four articles with onomastic content: "Viking Place Names in Scotland". **NORNA-rapporter** 54 (Uppsala 1994) pp. 31-49; "More Fun and Names". **Grazer Linguistische Monographien** 11 (1994) pp. 157-162; "Onomastic Interaction in the Waverly Novels". In: J.H. Alexander and David Hewitt (eds.), **Scott in Carnival** (Aberdeen: Association for Scottish Literary Studies, 1993) pp. 133-144; and "The Genealogy of 'Lord Randal': Onomastic Evidence and Dissemination". **Lore and Language** 12 (1994) pp. 159-172.

He also continued to write a monthly column on regional place names for the magazine **Leopard**.

ALLEEN PACE NILSEN (English Department, Arizona State University, Box 870302 Tempe, AZ 85287-0302; phone, 602-965-9577; fax, 602-965-3451; email, IADAPN@ASUACAD.BITNET) had a six month sabbatical during the Fall 1993 semester which she used to get a "good start" on a book which she has tentatively entitled **A Kaleidoscope of Names**. She started her research with a computer assisted search of newspaper clippings and was surprised at how often mainstream newspapers carry stories about name changes in relation to community conflicts, as well as miscellaneous features on naming. Professor Nilsen says she will "be disappointed" if she does not get a publisher for the book but, in the meantime, she adapted one section into an article for **English Journal** (September 1994) on why businesses "misspell" the names of their products. She also enticed her son (who is "into" computers) to help her do an article on literary names adapted into the language that computer experts use to communicate with each other. She says the most interesting of these names come from science fiction and fantasy; for example, an Obi-Wan error is any computation that is off-by-one. It's taken from the name of Obi-Wan Kenobi in **Star Wars**. Also "because of 'sound similarity,' J.R.R. Tolkien's **Hobbit** is used to refer to the 'high-order bit of a byte'." The article will appear in the October 1995 issue of **English Journal**.

Professor Nilsen thanks all who have sent material to her, especially **EDWARD CALLARY**, who sent several issues of the Bulletin of the North Central Name Society. She looks forward to meeting many members of ANS whose "work she has read and appreciated over the last twelve months."

DON L.F. NILSEN (English Department, Arizona State University, Box 870302 Tempe, AZ 85287-0302) serves as the Executive Secretary of the **International Society for Humor Studies**. He published "Humor and Names." **Humor Scholarship: A Research Bibliography**. Westport, CT: Greenwood, 1993, pp. 67-71.

FRANK NUESSEL (Classical and Modern Languages, University of Louisville, Louisville, KY 40292; phone, 502-588-6686; fax, 502-588-8885; email, fhunes01@ulkyvm.louisville.edu) has been very busy during the period completing 7 papers and 12 articles. Alas, none of the items deals with onomastics, but rather with Italian studies, Spanish, and Aging studies. He expects

to have at least one essay on names to report to us for next year.

ONOMASTICA CANADIANA. See **WOLFGANG P. AHRENS** and **ANDRÉ LAPIERRE**.

ONOMASTIC SYMPOSIUM, Twentieth Annual. See **DEAN REILEIN**.

OREGON STATE. See **LEWIS L. McARTHUR**.

DEREK A. PALGRAVE (Crossfield House, Dale Road, Stanton, Bury St. Edmunds, Suffolk, IP31 2DY; phone and fax, 0359-251050) indicates that the Guild of One Name Studies continues to make good progress. Also in his report is a Prospectus of the Guild which includes a list of all the surnames presently being studied in-depth by the membership. The latest edition of their Register records that 1350 individual name studies are in active progress.

In July 1994 the Guild held a Joint Conference with the Local Population Studies Society at Bath College. There was a "lot of common ground between the various academic disciplines when it came to discussions of surname origins and their subsequent distribution."

Mr. Palgrave's personal research over the last twelve months has been directed to analysing the distribution of surnames and surname types in the County of Suffolk. He has been looking at the variation across the villages and towns during the 14th century, and also at the rate of spread of locative surnames over the period mid-16th to mid-19th century. He has delivered several public lectures featuring these topics.

Another research interest of his is the development of rural technology in Suffolk, in particular those which rely on the application of chemistry. Much of his time, however, is devoted to the compilation and publishing of abstracts of papers and articles dealing with genealogy, biography, heraldry, one-name studies, local and national archival sources, and many other aspects of family history. These abstracts appear every six months in the international journal, **Family History News and Digest**, providing a current awareness service and generating an effective cumulative index to the literature.

ROGER L. PAYNE (Executive Secretary, U.S. Board on Geographic Names, U. S. Geological Survey, 523 National Center, Reston, VA 22092-0523; phone, 703-648-4544; fax, 703-648-5542) replies that "virtually all personal research on projects, including the names of the Outer Banks of North Carolina and Northern Virginia, as well as historical names has been inactive" because of his more demanding schedule. However, his "United States" chapter of the Worldwide Names Study volume to be published this year by De Gruyter is complete.

He was principle U.S. delegate to the **UNITED NATIONS GROUP OF EXPERTS ON GEOGRAPHICAL NAMES (UNGEGN)** Conference in New York in June, 1994 and also serves in the capacity of Rapporteur for that body. He will be the primary instructor for the annual geographic names course in applied toponymy to be offered in Lima, Peru in January 1995. Additional activity included a U.S./British names conference and a meeting on procedure with the British Antarctica Institute. He also participated actively in the work of the **PLACENAME SURVEY OF THE UNITED STATES (PLANSUS)**.

Mr. Payne describes the **WESTERN STATES CONFERENCE ON GEOGRAPHIC NAMES** which was held in Rapid City, South Dakota as a "huge success." He notes the

scholarly and informative papers and the useful demonstrations as well as sessions of Federal/State exchange. He mentions, too, that there were contracts awarded by the U.S. Geological Survey for comprehensive names compilation for the states of California, Colorado and Wyoming. "Database activity included more than 80,000 name entries and 15,000 variant names added to the National Geographic Names Database, the nation's official automated names repository."

He further states that the newly revised **Gazetteer of Antarctica** which will include almost 13,000 entries with descriptions and historical notes is complete and will be published in early 1995.

PLACENAME SURVEY OF THE UNITED STATES (PLANSUS). See GRANT SMITH.

JEAN POIRIER (2753, rue Valcourt, Sainte-Foy, Québec, Canada G1W 1V9; phone 418-659-1389; fax, 418-644-9466) published: "Noms de lieux d'origine inconnue," **ONOMASTICA CANADIANA**, Vol. 75, No. 2, Ottawa, December 1993, pp. 49-58; and "L'étymologie populaire en toponymie," **CANOMA**, Vol. 20, No. 1, Ottawa, July 1994, pp. 1-3.

As indicated in **NAMES**, Vol. 37, No. 4, December 1989, the Commission de toponymie du Québec published in 1994 a toponymic dictionary entitled **Noms et lieux du Québec - Dictionnaire illustré**. This volume of 978 pages contains more than 6,000 comprehensive articles, about 700 photographs and 38 maps. The dictionary, which is priced at \$79.95 (Canadian), may be purchased via Les Publications du Québec (fax, 514-671-2121).

BURTON R. POLLIN (3 Stoneleigh Plaza #4D, Bronxville, NY 10708-2638) continues with his impressive scholarship on the writings of Edgar Allan Poe. Among his publications for this period are several which include the study of names:

"Imaginary Voyages [including Pym, Hans Pfaall, Julius Rodman]," Vol. 1 of **Collected Writings of Edgar Allan Poe**, November 1993, Gordian Press, New York, NY.

"Stephen King's Fiction and the Heritage of Poe," **Journal of Fantasy in the Arts**, Vol. 5, No. 4, 1994, pp. 2-25.

"Poe's Articles in the Philadelphia Saturday Museum of 1843: 15,000 Words Newly Added to the Canon," **American Renaissance Literary Report**, Fall 1993, Vol 7, pp. 139-171.

"Poe's Early Sarcastic Use of the Phrase 'Mutual Admiration Society'," **Comments on Etymology**, December 1993, 23:17-22.

Professor Pollin also published a number of reviews related to his Poe scholarship.

MARGARET S. POWELL (Andrews Library, The College of Wooster, Wooster, OH 44691; phone, 216-263-2279; fax, 216-263-2253; email, mpowell@acs.wooster.edu) continued preparation of a second supplement to the third edition of the "Bibliography of Place-Name Literature United States and Canada" during a summer research leave. It is to be published in **NAMES**. Citations in the supplement will cover the literature published from July 1988 to the present. She indicates that suggestions of items for inclusion are welcome. Her other research interests include the bibliography of early imprints in Missouri, 1808-1876, and the Depository Library Program, specifically procedures and technical processing and cataloging of U.S. Government publications.

ELIZABETH M. RAJEC (Cohen Library, The City College of CUNY, New York, NY 10031; phone, 212-650-7621) published:

"Street Name Changes in Budapest and Prague." **Language in Contemporary Society**, American Society of Geolinguistics, 1993, pp. 72-76 and a translation of **The Police Raid**, by Ferenc Molnar, **The New Theater Review**, Spring 1994, no. 10, pp. 11-12.

LOUISE E. RANDALL (2001 Marina Drive #501 W, North Quincy, MA 02171; phone, 617-328-1555) presented a paper at the **Connecticut Onomastic Symposium** which reported two statistical studies which support the idea that Pearl Streets were named neither for their "pleasantness" nor for their "gem-like beauty." She still seeks the reason for there being 85 Pearl Streets in Eastern Massachusetts.

She also presented two talks on street names in her community. Presently, she is looking for the origins of a Stub Toe Road in each of the three "widely separated towns" of Southboro, MA; Cotuit, Cape Cod; and Portsmouth, RI.

RICHARD R. RANDALL (3514 Quebec Street, N.W., Washington, D.C. 20016; phone, 202-966-8354) finds retirement a mixed blessing: "joy and happiness." Since his last report, Dr. Randall has continued to work in various aspects of geographic names. While officially retiring in June of 1993 as Executive Secretary of the **U.S. BOARD ON GEOGRAPHIC NAMES** and the Geographer of the Defense Mapping Agency (DMA), he continued to work with the DMA until November. Late in November he attended a consultation of the Cartography Commission of the Pan American Institute of Geography and History (PAIGH) in Costa Rica where he presented papers on the value of annual courses on names. At that time he held the position of president of the PAIGH Working Group on Gazetteers and Geographic Names. An important focus of the presentations was to stress that the field of geographic names requires an understanding of geographic factors along with cartography and linguistics. While no longer serving with PAIGH, Dr. Randall is now completing a text for teaching principles, policies, and procedures to standardize geographic names. After his retirement, he also continued to serve as convenor of a Working Group on Publicity and Funding of the **UNITED NATIONS GROUP OF EXPERTS ON GEOGRAPHICAL NAMES (UNGEGN)**. In this capacity, he prepared a report recommending various national and international procedures to promote a greater appreciation of the importance of names in a wide range of communications. The report was submitted to the 17th UNGEGN Session in June 1994 and marked the close of his position as convenor of the Working Group.

In June of 1994 he wrote a review to appear in **NAMES** of a new book entitled **George Washington Never Slept Here: Stories Behind the Street Names of Washington, D.C.** [See **ROBERT I. ALOTTA**].

Periodically he is called by colleagues in the U.S., Canada, and Great Britain to discuss items of mutual interest or to provide background on topics.

PETER E. RAPER (Chairman, United Nations Group of Experts on Geographical Names [UNGEGN], c/o Onomastic Research Centre, HSRC, Private Bag X41, Pretoria 0001, South Africa; phone, 012-202-2632; fax, 012-202-2149) See **LUCIE A. MÖLLER**.

HENRY RAUP (910 Farrell Ave., Kalamazoo, MI 49006-5524; phone, 616-387-3419; fax, 616-387-3442) continues his research in the place names of Mount Desert Island, Maine. More than 1,000 names have been identified on the 105 square mile island.

Mr. Raup presented a seminar on this work to the employees of Acadia National Park in August. The efforts of the park's Superintendent, from 1916 to 1943, in changing the names of a dozen of the island's mountains was the subject of his short article "George Dorr and the Mountain Names on Mount Desert Island," in **Journal, Friends of Acadia**, Vol. 7, No.3, Autumn, 1993, pp. 13-16.

ALAN RAYBURN (5 Solva Drive, Nepean, Ont., K2H 5R4, Canada; phone and fax, 613-828-8510) has continued to write his column in **Canadian Geographic**. The subject of the Jan/Feb issue was the transfer of South African names, like Ladysmith and Mafeking, to Canada. The article in the Mar/Apr issue reviewed the cartographic and linguistic origins of Ontario's Mississippi River. In the Jul/Aug issue, the subject concerned the legacy of Basque naming on Canada's east coast. The "real story of how Toronto got its name from fish weirs in a narrows between two lakes, 75 miles to the north," was in the Sept/Oct issue. In the Nov/Dec issue of the magazine, the naming of geographical features for four Queens Elizabeth over a 400 year period was explained.

By the end of 1993, 61 columns on Canadian toponymy had been published in **Canadian Geographic**. In September, the University of Toronto Press published the columns in a book entitled **Naming Canada: Stories about Place Names from Canadian Geographic**. The 271 page book has a 2100-name index and may be ordered from the University of Toronto Press, 5201 Dufferin Street, North York, Ontario, M3H 5T8. The price is \$16.95 (paper), \$55.00 (cloth). Postage and handling outside Canada is \$4.00 for the first book and \$1.00 for each additional book. These prices are in U.S. dollars.

DEAN REILEIN (Library, Eastern Connecticut State University, Willimantic, CT 06226-2295; phone, 203-465-4508, office; 203-423-1753, home; fax, 203-465-4355; email, REILEIN@ECSU.CTSTATEU.EDU) convened the **CONNECTICUT ONOMASTIC SYMPOSIUM** (Twentieth Annual) at Eastern Connecticut State University on October 1, 1994. This year the following papers were heard:

"Onomastic Blends: Arabic and Spanish Municipality Names on the Costa del Sol," (WAYNE H. FINKE).

"Significance of Names in the Book of Genesis," (CHARLOTTE DOWNEY).

"Is Pearl Street a Pleasant Street?," (LOUISE E. RANDALL).

"The American Name Society: Publications and Trends," (EDWIN D. LAWSON).

"Cryptographic Toponymy and the 'Twelve Days of Christmas'," (THOMAS L. BERNARD).

"The Onomachia in Othello," (DOROTHY E. LITT).

"Kuriosities of Kansas: Heartland Toponymy," (LEONARD R.N. ASHLEY).

Serving as moderators were ARTHUR BERLINER and Paul Sorvo.

DENNIS M. REILLY (3684 Crest Road, Wantagh, NY 11793; phone, 516-785-7061) has nothing recent to report on the study of names. He is presently working with outpatients in a

community mental health and drug abuse treatment clinic and continues to find that family naming patterns often have clinical significance.

FRANK REINHOLD (Nr. 23, 07980 Obergeißendorf, Germany) published:

- Varianten von Vor- und Familiennamen (= **Informationen der Arbeitsgemeinschaft für mitteldeutsche Familienforschung e.V.** Marburg, INFO B.2-1);
- Ernst Eichler legt Band über Ortsnamen vor: Wichtige Quelle für Heimatfreunde (In: "Thüringenpost" 27.12.1993);
- (mit S. Wiegand, W. Lösch) **Bibliographie der Veröffentlichungen von Heinz Rosenkranz zur Sprachwissenschaft, Mundartkunde, Namenkunde, Volkskunde und Heimatgeschichte. Woher stammt der Name?** (In: **Beiträge zur Dialektforschung in Thüringen.** Heinz Rosenkranz zum 80. Geburtstag. Jena 1993, S. 14-16);
- Familien in Kirchenbuch von Waltersdorf und Wernsdorf bei Berga/Elster (Kreis Greiz) von 1700 - 1774 (In: **Familienforschung in Mittelsdeutschland**, Heft 2/1994, S. 276 - 280);
- Heinz Rosenkranz 80 Jahre (In: **Namenkundliche Informationen** 63/64, Leipzig 1993, S. 65-66);
- Ist die "Zeidelreuth" in Pohlitz ein Flurname slawischer Herkunft" (In: **Der Heimatbote. Beiträge aus Greiz und dem Thüringer Vogtland.** Heft 2/1994, S. 37);

Besprechungen

- Horst Naumann, **Deutsche Familiennamen. Eine Einführung.** Neustadt/Aisch 1993 (In: **Genealogie.** Band XXII, Januar - Februar 1994, S. 48 sowie in: **Familie und Geschichte.** Band I, Januar - März 1994, S. 382 und in **Namenkundliche Informationen** 63/64, Leipzig 1993, S. 77-78);
- Volkmar Hellfritsch, **Familiennamenbuch des sächsischen Vogtlandes.** Berlin 1992 (In: **Familie und Geschichte.** Band I Januar - März 1994, S. 382f.).

Weitere Zeitungsbeiträge zur Regionalgeschichte (darin auch Ausführungen zur Herkunft von Ortsnamen), Mitarbeiter am "Thüringischen Wörterbuch" Jena. 2 Vorträge über Familien- und Vornamen.

ROBERT M. RENNICK (75 University Drive, Prestonsburg, KY 41653; phone, 606-886-8192 [days], 606-886-2204 [weekends]) contributes that the first of his two volumes on Bluegrass, Kentucky post offices was issued in December 1993. The second volume was in print in October 1994. Published by The Depot, they are among a "continuing series of books on Kentucky place names." A volume on the post offices of the ten county Salt River area of Kentucky is currently in preparation.

His "No Names" was published in Spring 1994 in **E. WALLACE McMULLEN's** "second volume of papers from the **NAMES INSTITUTE.**" Short pieces and reviews have appeared in recent **NAMES** and other publications.

He "welcomes correspondence in the old-fashioned way... but will not and cannot be part of an unholy internet alliance."

PAUL JOHN RICH (Department of International Relations, Universidad de las Américas, Apartado Postal 100, Cholula 72820, Puebla, Mexico. Dept. T: 52 22 292-058; phone, 52-22470-000; fax, 52-22-292-096; email, rich@udalpvms.pue.udlap.mx) is, besides being Professor of

International Relations at the University of the Americas, also a Fellow at the Hoover Institute at Stanford. Recently he has been researching the uses of names in Freemasonry, including the naming of lodges, the place of proper names in the Masonic ritual, and the use of names in different regions.

FRED C. ROBINSON (Department of English, Yale University, P.O. Box 208302, New Haven, CT 06520-8302) responds that his essay "The Royal Epithet Engle Leo in the Old English Durham Poem" appears in the collection **The Editing of Old English** by Fred C. Robinson (Oxford: Basil Blackwell, 1994), pp. 111-115. The essay seeks to clarify the meaning of one of the honorific names assigned to the Anglo-Saxon King Oswald.

ADRIAN ROOM (12 High St., St. Martin's, Stamford, Lincolnshire PE9 2LF, England; phone and fax, 0780-52097) has had as his "main project," the forthcoming, **Cassell Dictionary of First Names**, due to be published in London in 1995. It contains more than 2,000 names in contemporary use in the English-speaking world. The book:

- * Explains what each name means, where it comes from, and how popular it has proved,
- * Catalogues famous literary and historical figures who have shared particular names, and also lists well-known personalities from the worlds of sport and entertainment,
- * Includes alternative spellings and forms, and
- * Covers traditional names (Catherine, Edward, Stephen), unusual names (Aminadab, Eliphalet, Plaxy), and names that have only recently become popular (Craig, Jodie, Zara).

For McFarland (Jefferson, NC) he has also been preparing a dictionary, **Placenames of Russia and the Former Soviet Union**, which should be published in 1995.

J.B. RUDNYCKYJ (5790 Rembrandt Avenue, Montreal, H3W 2V2, Canada) marks, this year, the 60th anniversary of his first onomastic articles. In recognition of this accomplishment, an **Onomastic Bibliography** (1935-1995) of Professor Rudnyckyj's work is being compiled by St. Holutiak-Halliak and is to be published in the jubilee year. On request, complimentary copies of this publication will be sent to those interested.

In two books published in 1994 toponymic problems were discussed by Professor Rudnyckyj: **Jurij Lysjanskyj's Hawaiian Dictionary of 1804** includes an extensive discussion of the name Lisianski Island in the Hawaii archipelago (with map).

Sudkarpatoukrainisch aus Ilnyča includes all oro- and oikonyms in the dictionary of this Carpathian village (pp. 10-14).

In addition, the yearbook **Rudnyckiana** (Ottawa 1994) presents, among other things, information about Professor Rudnyckyj's 1992 lectures on onomastic topics in the Ukraine (Stryj, Dorohobych).

PIERRE L. SALES (9907 Deerfield Pond Drive, Great Falls, VA 22066-2832; phone, 703-759-2592; fax, 703-759-3507) states that his six-volume mini-encyclopedia on the history of Africa, **From Ancient Ifriqah to Modern Africa**, six years in preparation, is in the final editing stage. Its 56 chapters cover the continent's 53 sovereign states, its Dependent Territories, an overview, and an Introduction entitled "Tracing Africa's Setting in the World from Ancient to Modern Times and Its Linkage to Placenames." He describes the book as "a radical departure from

standard texts" and he hopes that it will spur a change in the thinking of history writers. The first chapter is a "Synthesis," a brief piece that highlights pertinent geographic, economic, socio-political factors and historical events that have led to the situation in which a country finds itself today. This is followed by "Settlement History," which is interspersed with old maps; "Ethno-linguistic Characteristics," which delves more deeply into aspects of social life; "Chronology of Major States"; "Cartography," a review of the old maps presented and their map-makers; and, finally, "Etymology/Glossary" which *inter-alia* treats the origin of country, regional and continental names.

Placenames are an integral part of the text. Importantly, he contends, "it contains the most thorough analysis yet produced (to my knowledge) on the origins of the name Africa from its original application to a small piece of the continent to its acceptance in its present continental proportions." This study includes the "shaping" of the African continent from ancient to modern times as depicted sequentially in old maps.

WALTER A. SCHROEDER (Department of Geography, Stewart Hall, University of Missouri-Columbia, Columbia, MO 65211; phone, 314-882-8370; fax, 314-884-4239) worked with **DONALD M. LANCE** on the composition of a Missouri Board on Geographic Names. He indicates that the process of locating nineteen people in Missouri with an interest in place names, "most of whom use place names in their work in various state and federal agencies," has been rewarding. He would like it known that Margot Ford McMillen, who will serve on the proposed board, has recently published **Paris, Tightwad and Peculiar: Missouri Place Names**, University of Missouri Press (\$7.95 plus \$3.00 shipping and handling).

He also watches his "folder labeled 'Missouri Place Names' grow fatter."

RALPH SLOVENKO (Law School, Wayne State University, Detroit, MI 48202; phone, 313-577-3963; fax, 313-577-5498 or 313-577-3553) is an extraordinarily prolific writer in the areas of law and psychiatry. Among those articles and reviews which he produced during this period readers may want to consider:

"On Anthropomorphizing and Zoomorphizing," 21 *Journal of Psychiatry and Law* 141 (1993).

"Euphemisms," *Detroit Legal News*, May 25, 1994, p. 12; *Telicom*, July 1994, p. 37.
and an interview written by C. Vartanian in the *Chicago Sun Times* entitled "Changing Lives, Changing Names," June 6, 1993, p. 42.

EDWARD C. SMITH (107 N. Pinecrest Road, Payson, AZ 85541-4235) continues his long term project on the "origin, derivation and meaning of street names in Tucson and Pima County, Arizona." Tucson was the "presidio at the edge of the Spanish Colonial Territory." Early street names in what is now the inner city "reflect names of the Spanish and of Mexican History." Many of the Anglos killed in conflicts with Native Americans are recalled by streets named in the 1880s and 1890s. As Tucson expanded into the modern city of nearly half-million a multitude of street names were created. Mr. Smith pursues the history and development of Tucson as they are reflected in these street names.

GRANT SMITH (Professor of English and Coordinator of Humanities, Eastern Washington University MS-25, Cheney, WA 99044; phone, 509-235-6066, home, 509-359-6023, office; fax, 509-359-6732) is currently an active member of the following: American Dialect Society (Regional Secretary), American Society of Geolinguistics, American Name Society (ANS), Canadian Society for the Study of Names (CSSN), International Council for Onomastic Sciences, Modern Language Association (MLA), Rocky Mountain Modern Language Association (Program Chair, 1995) and the Société Internationale de Dialectologie et Geolinguistique. He is also the Chairman of the **PLACENAME SURVEY OF THE UNITED STATES (PLANSUS)** and the Deputy Chair of the Washington State Board of Geographic Names.

During this period Professor Smith presented:

"Hispanic Placenames in Washington State," **WESTERN STATES CONFERENCE ON GEOGRAPHIC NAMES (WSCGN)**, El Paso, September 1993;

"Current Issues & Methodologies," (Chair), WSCGN panel, September 1993;

"Shakespeare's References to Unnamed Characters," MLA, Toronto, December 1993;

"Needed Research in Onomastics," a panel for the ANS General Assembly, Toronto, 1993;

"Names in Literature and History," (Chair), ANS, Toronto, 1993;

"A Comparison of Hispanic Names in Washington State and British Columbia," CSSN, Calgary, June 1994;

"School Names in Washington State," WSCGN, Rapid City, September 1994.

His publications for the period are:

"Describing the Types of Placename Information," **NAMES**, 40.4, pp. 299-306;

"A Progress Report on The Placename Survey of the United States," **NAMES**, 40.4, pp. 319-320.

"Placename Persistence in Washington State," **Language in Contemporary Society**, New York: American Society of Geolinguistics, pp. 62-71;

"Shakespeare's Mutes and What They Tell Us," **NAMES**, 41.4 (Dec.), pp. 334-343; and a book review of **Oregon Geographic Names**, Sixth Edition, by **LEWIS L. McARTHUR**, **NAMES**, 42.2, pp. 152-156.

SOUTH AFRICA. See **LUCIE A. MÖLLER**.

SOUTH DAKOTA. See **THOMAS J. GASQUE**.

ELIZABETH R. SPHAR (501 S. La Posada Circle #205, Green Valley, AZ 85614; phone, 602-648-8291) awaits the publication of three "town name articles" which are now with the editors. Her "Jollytown, Needmore and Dime" was published in the February issue of **Pennsylvania**.

ROBERT J. THROCKMORTON (1267 Douglas Drive, Las Vegas, NV 89102-1815; phone, 702-870-1951) is still looking for the etymologies of the surnames: Botwinis, McGlamery, and Nidey. He is currently preparing a work about "Professor Pent Nurmekund: an Estonian National Intellectual Treasure." He indicates that Professor Rey Aman can now be reached at: R. Aman 03873-089, FPC, Lompoc, CA 93436.

GUTIERRE TIBÓN (Avenida Gutierre Tibón 11, Cuernavaca, Mor. 62448 México) assures us he is "among the oldest members of ANS." He is "living [his] 90th year." This year he has devoted his scholarly activity to publishing a book on the "necessary rejuvenation of Spanish orthography and grammar." He has also written a new interpretation of the Mexican Coat of Arms, the eagle and the serpent, which appears on the national flag. Instead of the European conception, his is pre-columbian, and his version is Aztec, not Spanish.

UNITED NATIONS GROUP OF EXPERTS ON GEOGRAPHICAL NAMES (UNGEGN). See **LUCIE A. MÖLLER** and **ROGER L. PAYNE**.

U.S. BOARD ON GEOGRAPHIC NAMES. See **ROGER L. PAYNE**.

NELLY WEISS (Av. Jules-Crosnier 6, CH-1206, Genève 022 789 41 66, Switzerland) has experienced much success with her book, **Die Herkunft jüdischer Familiennamen**. She is presently collecting many more names from Pakistan, India, and Afghanistan where many Jews settled. Now that she has access to "Polish names," the revision to her book, which will include that information, will be out in 1995. Her new organization, Interfaith International (c/o Human Rights Commission, United Nations Organization, Geneva) has also become interested in names.

WESTERN STATES CONFERENCE ON GEOGRAPHIC NAMES (WSCGN). See **THOMAS J. GASQUE**.

SUSAN WHITEBOOK (Romance Languages: Waterman Building, University of Vermont, Burlington, VT 05405-1060; phone, 802-656-1366; fax, 802-656-5773; email, WHITEBK@POLYGLOT.UVM.EDU) compiled a dictionary of varieties of representations of French family names in the records found in Burlington, Vermont, covering the years 1830-1870. The records include the diocesan records for the See of Vermont, official town records of vital statistics, city directories, newspapers, tombstones, Civil War records, and other sources. She is looking for a publisher for her work.

She is also working as a consultant for French family names for the **Oxford Dictionary of American Family Names**. Patrick Hanks is the editor. They expect the work to be published in four or five volumes in 1997.

Professor Whitebook published "The Name of DeRose: Translations of French Family Names into English" in **ONOMASTICA CANADIANA**, 76 (1994): 13-28., and has submitted an article to **Vermont History** on the methodology of tracking French family names in English language records in New England.

LAUREL WILLINGHAM-MCLAIN (Dept. of Modern Languages, College of Humanities and Social Sciences, Carnegie Mellon University, Baker Hall 160, Pittsburgh, PA 15213-3890; phone, 412-268-5669; email, LMCLAIN@ANDREW.CMU.EDU) defended her dissertation in December 1994. It is entitled **An Ethnographic Study of Given Names in Lille, France** and includes chapters on the history of naming and naming laws in France; twentieth century applications of the law and informants' views and anecdotes regarding the law; the role of fashion in naming and the connotations certain names currently bear; an analysis of names recently given to babies

born in Lille; views of Lillois toward foreign naming practices (especially American) contrasted with views of foreigners living in France; and idiomatic expressions and language play involving given names.

Her conference papers are: "Views from Lille on Naming and French Law: An Ethnolinguistic Study," (Graduate Student Symposium, Dept. of French and Italian, Indiana University, March 1994; and, "Do Names Mean? A Study of prénoms in Lille," (American Association of Teachers of French Annual Meeting, Quebec City, Canada, July 1994).

WILLIAM A. WITHINGTON (113 Johnston Blvd., Lexington, KY 40503-2028; phone, 606-277-2003) is the Associate Editor for Indonesian Names for the projected **Columbia [University] Encyclopedia**, Prof. Saul B. Cohen, Editor. "Thus far about 1,100 names sent from the 1952 **Columbia-Lippincott Gasetteer**, which the new volume will replace," plus approximately 300 additional names not in the 1952 book have been reviewed or provided.

He has been a member since 1982 of the Kentucky Advisory Placename Committee which is chaired by **ROBERT RENNICK**. It provides advice to the U.S. Board on Geographic Names. He read a paper "Urban Evolution in Indonesia, 1961-1990" at the Association of American Geographers annual meeting in San Francisco in March 1994. He continues his research on the "Street Names of Major Cities, Sumatra, Indonesia," and "Major Lakes of Kentucky-names, sources and dates of impoundment." He also prepared a current set of exercises for GEO 172: Human Geography to replace his 1987 set.

PATRICIA B. WORRALL (Brittain Fellow, School of Literature, Communication and Culture, Georgia Institute of Technology, Atlanta, GA 30332-0165; phone, 404-853-9177; fax, 404-853-0373) states that her research interests are Medieval and Renaissance Studies, as well as the use of computer technology in the classroom. She published:

"An Essay on Action Proper to the Pulpit," **Eighteenth Century British and American Rhetoric and Rhetoricians**, Michael Moran (editor), Greenwood Publishers, May 1994.

"Technology Rescues Shakespeare," **Shakespeare and the Classroom**, 2.1 (1994): p.35.

"Bernice W. Kliman's **Hamlet: Film, Television, and Audio Performance**," (book review), **Shakespeare Bulletin** 11.4 (1994): p. 45.

She regrets that her work this year did not pertain to names.

LIONEL D. WYLD (Naval Underwater Systems Center, 1272, Newport, RI 02841-5047) continues work on his book in progress on celebrity names tentatively called **Starnames**. He collects names and slogans, especially those which are "unusual, witty, different, or otherwise interesting."

At the request of **E. WALLACE McMULLEN**, Dr. Wyld revised a paper entitled "The Navy in Newport: An Historical and Onomastic Survey" which he originally delivered at the **NAMES INSTITUTE**. It will appear in Professor McMullen's new book.

In the Fall of 1993, North Country Books published Dr. Wyld's "Erie Canal Calendar." In August 1994 he was elected a Director of the Navy League of the United States (Newport Council).

WYOMING. See **ROBERT JULYAN**.

WILBUR ZELINSKY (Department of Geography, College of Earth and Mineral Sciences, Pennsylvania State University, 302 Walker Building, University Park, PA. 16802-5011; phone, 814-865-1650; fax, 814-863-7943) responds that he "has not been engaged of late in anything that could be described as onomastic" but he does report that the University of Iowa Press is publishing a collection of some of his previously published works. Entitled **Exploring the Beloved Country: Geographic Forays into American Society and Culture**, a section on "Language" contains five articles dealing with place names and personal names.

Professor Zelinsky's principal research project at the moment is a study of the contemporary ethnic scene in the U.S., principally from a geographic perspective. Among the many intriguing dimensions of the subject is "the phenomenon of personal names, and changes therein, among immigrants and their progeny." He asks that anyone who has data on this topic please communicate with him.

LADISLAV ZGUSTA (Center for Advanced Study, Linguistics and Classics Department, 912 West Illinois St., University of Illinois at Urbana-Champaign, Urbana, IL 61801; phone, 217-333-6729; fax, 217-244-3396; email, zgusta@uxl.cso.uiuc.edu) published "De Vladikavkaz nomine restituto, sive nominum dandorum causis diversis." In: R. Bielmeir & R. Stempel (eds.), **Indogermanica et Caucasica**, Festschrift Karl Horst Schmidt. Berlin, New York: W. de Gruyter 1994. p. 272-278. He also sent to press: Volume I of **Name Studies**; to be published in 1995 (de Gruyter). Volume II is right behind it!